

THE EQUITY



The Shawville Fair Ambassador for 2019 was decided through a head-to-head public speaking competition on Wednesday night at the fairgrounds and Cadence Beck ended up victorious. Pictured, she accepts THE EQUITY Rose Bowl from 2018 Ambassador Alex Mayhew.

Cadence Beck crowned 2019 Fair Ambassador

CALEB NICKERSON
SHAWVILLE Aug. 7, 2019

On Wednesday night, four young people faced off in stiff competition for the honour of being crowned the Shawville Fair Ambassador for 2019.

Held in the Homecraft Building on the Shawville Fairgrounds, the room was packed with family and friends to cheer on the four hopefuls who each represented different parts of the fair: Brodee Campbell (Truck and tractor pull), Cadence Beck (Dairy show), Marissa Lang (Agricultural Awareness) and Reese Rusenstrom (4H show).

Judging the evening's completion were Campbell's Bay Mayor Maurice Beaugard and MAPAQ representative Christine Rieux. Organizer Hayley Campbell said that they typically look for people from outside the fair board community.

"We try to select judges that might not know the

ambassadors, just to give everybody a fair chance," she said.

After an introduction by 2018 Ambassador Alex Mayhew, the first portion of the competition began, with contestants giving a short, prepared speech on their chosen niche.

"We wanted them to include some information about their division, the theme of the fair and what they're looking forward to at this year's Shawville Fair," Campbell explained. "The judging sheet is based off of that."

Each of the competitors showed poise and charisma during their time at the podium, detailing their favourite fair memories and the work that goes into their respective divisions.

As a twist to finish off the competition, each of the young "ag-vocates" fielded a random question on the fly.

"We decided to add the impromptu question this year just to change things up a little bit," Campbell noted.

The judges sequestered themselves in another room to deliberate, and the tension in the air was thick. They finally returned with their verdict and Cadence Beck received her tiara and hoisted THE EQUITY Rose Bowl as the 2019 Ambassador.

"I'm surprised but I'm happy," she said, adding that she's been preparing her presentation for several weeks.

She said she chose the dairy division because it's close to her heart, as she's been competing since she was very young.

"I've been showing dairy [cows] for a few years now and I'm a dairy farmer, so I really like the dairy division," she said. "I'm looking forward to being a part of the fair and giving back to the dairy community since they've given me so much over the years."

New waste contract for MRC

CALEB NICKERSON
CAMPBELL'S BAY Aug. 12, 2019

On Monday Aug. 12, the MRC Pontiac Council held a special meeting to vote on a new contractor for waste management in the region. The mayors had voted at their last meeting in June to end their contract with Tom Orr Cartage (TOC) early, as it was only set to expire next spring, and put out a call to tender that remained open from June 26 to July 29.

TOC had been dealing with equipment and labour issues for several months, and residents and councils were growing concerned with trash accumulating and irregular pickups. On Aug. 7 the company declared bankruptcy and issued a list of creditors that totals more than \$3.5 million. The largest single creditor on the list is the owner of the company, Jenner Garcia, and his wife Luzdary Manjarres, at \$1.4 million. Garcia bought the company from Tom Orr in 2014.

The new contract, awarded to Campbell's Bay Cement, was approved unanimously and is set for a three year term, with the option of two additional years. The price for the first year is \$258.48 a tonne and is set to begin on Aug. 19, as the old contract ends on Aug. 18.

The other bid was from Location Martin Lalonde, at \$364 per tonne. There were no representatives from Portage du Fort, Sheenboro or Waltham present at the meeting.

Following the meeting, MRC territory director Regent Dugas explained that they received two bids in the time allotted and a committee was formed to assess them, made up of director general Bernard Roy, Dugas, environment coordinator Kari Richardson and county clerk Travis Ladouceur.

Dugas explained that the committee presented their assessment to the council in a lengthy in-camera session before they approved the winning bid.

"There was always the possibility that the mayors would reject both tenders because of the price," he said. "That was their decision to make, and that was a possibility. We didn't want to go public with the price ... or the names [at the time], in the case where both were rejected."

The previous cost per tonne with TOC was \$212.

"With the price of fuel increasing, I think it was very difficult for our previous contractor to deliver at that price," Toller said.

She added that Campbell's Bay Cement would be taking over TOC's transfer station in Clarendon, though she said they hadn't purchased it yet. She was confident that the transition between the two businesses would be seamless.

"The best way to try and save money would be to reduce our garbage," Dugas noted. "The price will never go lower. It will always increase."

In 2018, residents in the 18 municipalities generated 4,826 tonnes of waste, which cost more than a million dollars to be disposed. The amount projected for this year is 4,900 tonnes.



A 17-year-old boy was injured after taking a tumble from this cliff face in the Luskville Falls Park on Tuesday morning. The victim was climbing with some friends when the incident occurred and was transported to Hull Hospital with a broken wrist and ankle.

Teen injured near Luskville Falls

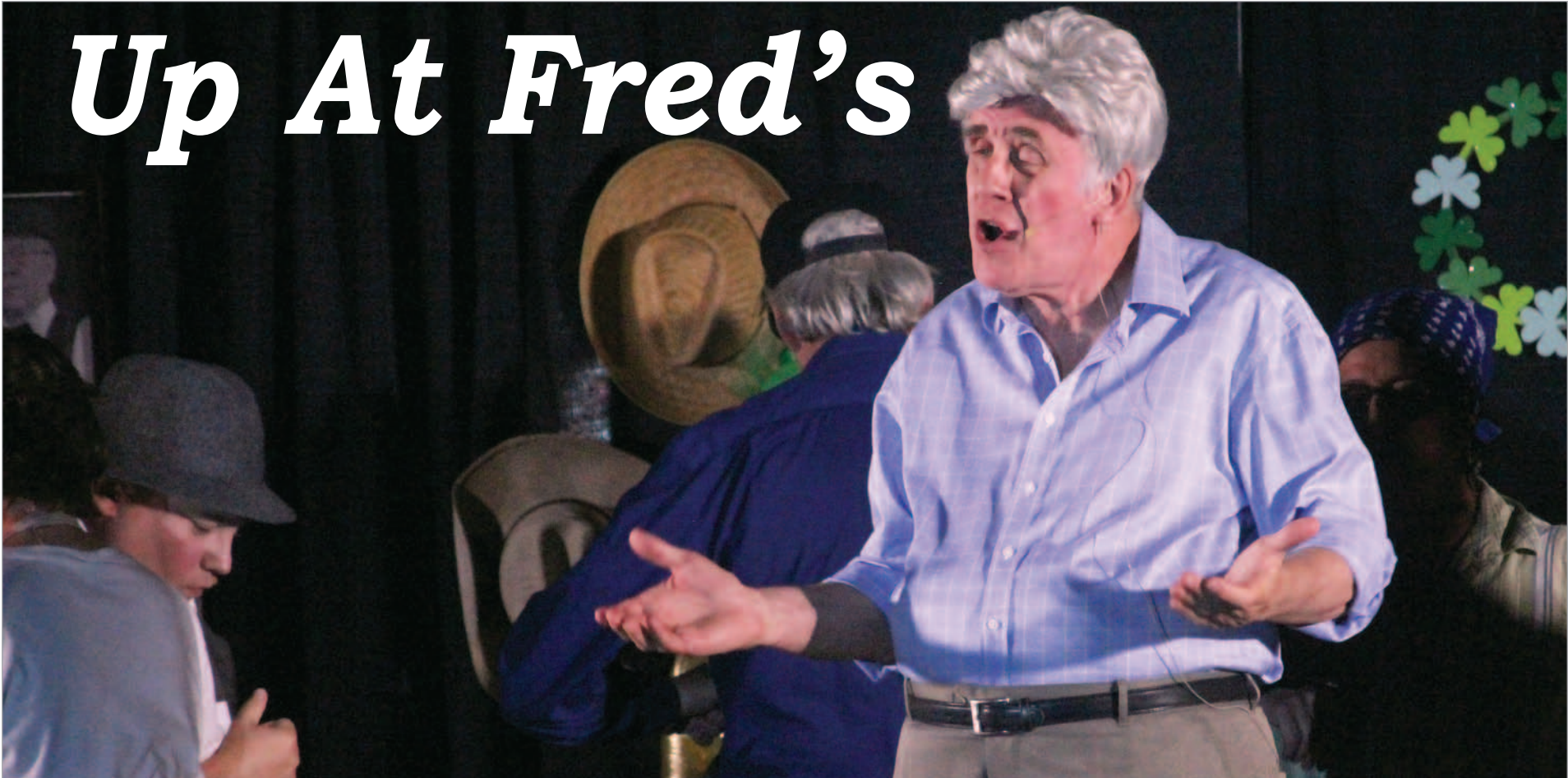
CALEB NICKERSON
LUSKVILLE Aug. 6, 2019

A teenager was injured after tumbling off a rock face near the Luskville Falls Trail in Gatineau Park on Aug. 6.

Emergency crews were called to the park at 11:14 a.m. on Tuesday after a 17-year-old boy fell from a rock face while climbing with friends. They were not on the trail, according to Municipality of Pontiac Fire Chief Richard Groulx, who added that four firefighters conducted the rescue.

"We got in on foot with a basket and evacuated the victim to the ambulance," he explained. "The paramedics came with us to stabilize the victim and then we evacuated [him]."

The victim was taken to Hull Hospital with a broken wrist and ankle.



J.D. Potié, THE EQUITY
On Saturday over 500 people convened at the Upper Pontiac Sports complex in Chapeau for a play about Fred Meilleur and the quirky characters at the Chapeau Hotel. Pictured, Fred Meilleur portrayed by Conrad Boyce sings along to "Up At Fred's" one of the tunes from the musical.

J.D. POTIÉ
CHAPEAU Aug. 10, 2019

On August 10, over 550 people gathered inside the Upper Pontiac Sports Complex in Chapeau to take in a special theatrical production in honour of an iconic figure in the community.

The event served as an opportunity to celebrate the legacy of the late Fred Meilleur by putting on a play about him and the shenanigans that went on at his hotel, according to organizing committee member Belle Harrington.

Produced by Ottawa Valley-based Ish Theilheimer and directed by Chantal Elie-Sernoskie, it told the story of Fred Meilleur, the Chapeau Hotel and the cast of characters who came in over the years.

The production began earlier this year after Theilheimer contacted Meilleur's eldest daughter Anne about writing a play about her father.

Put together by members of the Stone Fence Theatre and titled *Up At Fred's – Allons-y*, the play is a comedic musical set on St. Patrick's Day where two young friends named Brandon and Allison, looking for a place to party, end up stranded in Chapeau after their car breaks down on the town's Main Street.

Dependent on smartphones for navigation and almost all their basic needs, the two are sent back to the 1970s through a magical portal by a 400-year-old French-Canadian leprechaun.

Back in time, they end up meeting Fred Meilleur who welcomed them to his hotel, tells them all sorts of old stories and helped them solve their situation and eventually get back to the modern era.

Remembering Fred Meilleur in the Upper Pontiac



Brandon and Allison played by Phillip G. Hoffman and Danielle Bissonette freak out over the notion that they've gone back in time and that they don't have cell service.

Continued from page one

Meilleur was portrayed by Conrad Boyce, his wife Helen was played by Fran Pinkerton and Beverly Lewis played the role of Anne.

With Chapeau being home to Meilleur's family and his historic hotel, it felt fitting to organize the event as a community party rather

than just a theatrical production, Harrington said.

The committee comprises six people from three community organizations, including Residence Meilleur, St. Alphonsus Parish and the Chapeau R.A.. Around 30 volunteers teamed up to organize the party, Harrington said.

Scheduled for a 7 p.m. start, people started packing the premises at around 6 p.m. for a period of cocktails and socializing.

Before the start of the play, local country music star and Meilleur's niece Gail Gavan graced the main stage and sang some tunes about the Pontiac as the

crowd swayed to the rhythm from left to right and joined in harmony.

At the other end of the arena, old photos and decorations from the old bar were displayed for people to see.

Volunteers sold drinks from the bar along with 50/50 tickets.

One table sold off all sorts of Fred Meilleur merchandise, including a t-shirt reading "Fred Meilleur, the man, the myth, the legend" which seemed to be a popular choice among those who attended.

After the production attendees enjoyed a light lunch as a number of local musicians, including members of the original house band from the old hotel, stepped on stage and rocked the crowd to finish off the party in good style.

According to Anne, the story is a great representation of her father's open-armed hospitality at the hotel and how well he treated people who came in, from regulars to outsiders. Plus, since it kept people either laughing or singing along all the way through, it was definitely a wonderful night of entertainment.

With so many people attending the play in a small town like Chapeau, it was a reminder of just how much

her father meant to the community, Anne said.

"It's a big event," she said. "And all of these people here, it's what they thought of him."

For Allumettes Island Mayor Winston Sunstrum, the times of going out for a few pints at the Chapeau Hotel's bar in the late 1950s and early 60s brought back memories.

"We'd have a few beers there," he said. "He also had a nice dining room with nice big steaks. We'd go in there for that."

Meilleur was large in stature with an even bigger heart, but he was never one to serve someone a drink without paying, Sunstrum said.

Sunstrum recalls a night where he ran out of cash at Meilleur's bar and asked the man if he could write a cheque. So, he filled out a cheque for about \$100 and went on his merry way.

But he forgot to sign it. Around a month later, Sunstrum walked into the hotel and right away Meilleur was right on him ordering him to pay his bill.

"Fred never gave me a free beer," he said. "But Helen gave me a free beer."

Plus, once Meilleur met someone, learned their name and their drink order, the information was forever

ingrained in his memory – a big part of what made him such a lovable character.

"Once he saw you, once he knew what you were drinking and so on, he never forgot," Sunstrum said. "He had a phenomenal memory. So, if you walked in, he knew you and that's important."

Considering the sheer size of the crowd on site, Sunstrum was very pleased to see so many come out celebrate Meilleur's life while also supporting the community.

"This is a very big event for Chapeau and the area," he said. "You can see how well people remember the hotel and remember Fred and the family. They've come out in droves. It's been shown a lot in other areas but we still have 550 people in here tonight, plus all the volunteers."

The play will be performed on several more occasions until the end of October at Rankin Culture and Recreation Centre in Pembroke.

With a goal of raising \$30,000 with the event, the event raised just over \$25,000 and all the funds will be divided and donated to Residence Meilleur, St. Alphonsus Parish and the Chapeau R.A., Harrington said.

Bryson residents fed up with music festivals

CALEB NICKERSON BRYSON Aug. 14, 2019

A series of psychedelic music festivals outside of the quiet hamlet of Bryson has interrupted the sleep of more than a few residents.

Cathy Fox Welsh wrote a letter to THE EQUITY last week to complain about the situation after the most recent iteration of the "Freaks Paradize" festival took place at a property just outside town in Litchfield at 17 chemin Wilson. Pounding baselines were heard throughout town until the wee hours,

causing many residents grief over the last weekend in July. This is apparently the third such festival that has taken place this summer.

"At first we thought, oh they started Friday night and they've gone on all day and all night, on Sunday night they should stop, but I guess it's an Ontario holiday and they did it all Sunday night as well, until six in the morning," Fox Welsh said in a phone interview. "That's when people said, That's it. We can't take this anymore."

Julie Bertrand, Litchfield's director general, explained that there have been similar events in the past where the municipality has issued the organizers a permit to allow noise as late as 3 a.m., but the festival operators never applied for any permits this year. She added that she's been unsuccessful in contacting Chris Falardeau, who has owned the property since 2012.

"In 2016 to 18, they did not have the event there, to our knowledge," she said. "This year they have

returned, but they have not asked the municipality for any permit whatsoever."

She said that in 2014 and 2015, Litchfield issued permits for the organizers to make noise until 3 a.m. and 2 a.m. respectively. The municipality also consulted police, who told them that only a formal complaint, requiring a name in writing, would allow them to issue fines.

Bertrand said that prior to the event in 2015, there were some complaints from residents, but there were also several business owners

that wanted the festival to continue, since the concertgoers brought a good deal of traffic. Falardeau showed up to the council meeting and assured the complainants that he would change the direction of his speakers, and even offered to pay for their hotel. Bertrand added that they learned afterward that the organizers did not respect the 2 a.m. curfew.

"If they didn't obey the noise bylaw, then the only recourse would be to call the police and when the 2 a.m. permit expires, the

police can, if they get an official complaint they can issue a fine," she said.

When contacted through the "Freaks Paradize" Facebook page, THE EQUITY was told that Vincent Royal was the main organizer of the most recent festival. He did not respond in time for print, and when asked about their lack of permits, the person operating the event's Facebook page did not respond.

THE EQUITY reached out to the Municipality of Bryson and did not receive a response in time for print.

Amos repeats call for review of river management

CALEB NICKERSON PONTIAC Aug. 14, 2019

Pontiac MP Will Amos is pushing for a review of the management of the Ottawa River following this spring's floods. He spoke with THE EQUITY on Aug. 8 to give a rundown of the progress of the file thus far.

"It has been a bit of a journey," he said, noting that the discussion started back in early May when several municipalities, including Mansfield et Pontefract as well as the MRC, called for an inquiry into dam management and the regulation of the river flow. The mayors of Ottawa and Gatineau also requested a review of river management.

"People were hurting," Amos said, about his interactions with local officials at the time. "People had lost homes and people have lost major investments and communities were losing infrastructure like the Patro. I think the mayors were expressing the frustration felt by many constituents."

Amos said he urged the

mayors to consult with the experts involved in river management before passing any more resolutions.

"I said, 'Listen, I hear you. Let's keep the conversation going here ... See what the expert hydrologists have to say,'" he said, noting that the council eventually met with representatives from both the [Ottawa] River Regulation Planning Board (ORRPB) and the Quebec government. "The view [they] expressed ... [was that this] flooding has everything to do with too much water and not much to do with management, or nothing to do with management, it's a weather thing. But the scepticism remained. I think that's in part because people, you know, are hurting."

"I think there was a generalized lack of understanding about the role that dam management and river flow management played," he added.

He said after a closed-door meeting with the mayors in June, they were still adamant that a study

should be undertaken. He pointed out that there is the difference between a study, and an inquiry, which was used interchangeably in some of the resolutions that were passed.

"Some municipalities passed it using the term inquiry, some used the word study, there is a big difference, actually, between the two," he said. "Inquiry is a term of legal art and an inquiry involves a judge. It's exceedingly expensive and is very time consuming."

He said he worked behind the scenes with his provincial and federal counterparts to put together a trilateral committee with representatives from the federal ministry of environment, as well as the relevant provincial agencies and private stakeholders. On July 31, he published a video on social media calling for an independent review.

"I knew that once a federal politician, particularly one from the governing party, was to step out and got a bunch of media coverage for

it, I knew that that would add a lot of pressure," he said.

On Aug. 2, Federal Environment Minister Catherine McKenna tweeted out a letter she had sent to Ontario's Natural Resources Minister John Yakabuski, noting that the province recently appointed a special advisor on flooding, Doug McNeil. She urged further discussion with both provinces regarding the scope of a proposed review. She also thanked Amos for his advocacy.

He said getting the three parties to the table, and hammering out the details would take time, but said that it needs to be done right.

"It has to be a trilateral process. That's partly what makes this complicated," he said. "It's not useful, or helpful for one level of government to go ahead and do a study or an inquiry ... What we don't want is anything slapdash. We want what I asked for, which is an independent, comprehensive, full

study. A full review of what happened and let's see what lessons can be drawn."

He said that all aspects of management should be looked at, including the ORRPB's communication with residents, as well as the operation of dams and reservoirs.

He was vexed as to why his Liberal colleagues in the area hadn't joined him in advocating for a review, since the flooding affected many municipalities down river. He also took shots at Renfrew-Nipissing-Pembroke MP Cheryl Gallant for her response to the flooding.

"You don't see this kind of stuff coming out of my Outaouais Liberal colleagues," he said. "To be honest, I don't know [why]. Maybe because the only Conservative that was speaking up about it, Cheryl Gallant, was framing it as a conspiracy theory and turning it into a partisan football ... That's not a constructive way forward."

In social media posts,

Gallant has repeatedly blamed the flooding on Plan 2014, which was put in place in January 2017 by the International Joint Commission (IJC) to manage the levels of Lake Ontario and the St. Lawrence River. Later that year, waterfront residents along both bodies of water, as well as the Ottawa River, were hit with record flooding. The IJC has denied responsibility for the flooding, blaming record levels of rainfall.

Throttling the Guinness threshing record



A few Pontiac residents got a chance to be a part of a record-setting event on Aug. 11 in St. Albert, Ont. From left: Ann Derouin, Réjean Meilleur, Lawrence Derouin, Allan Derouin, Jenny Derouin and Darren Desroches were all smiles as they took part in the Guinness World Record-setting threshing event.

CHRIS LOWREY

ST. ALBERT Aug. 11, 2019

Several Pontiac residents got a chance to have their names etched into the history books when they helped set the Guinness World Record for the largest antique threshing event on Aug. 11 in St. Albert, Ont.

Lawrence Derouin and his family, along with neighbour Réjean Meilleur, were in St. Albert with two threshers built in the 1920s and 40s.

In all, there were 243 threshers chugging away at the same time to set the record.

Threshers are a type of farm equipment that separates the seeds from the husks and stalks of grain.

In order to break the previous record – set in 2016 with a total of 139 threshers – the machines had to work continuously for 15 min-

utes.

It's the latest salvo in a back and forth tug-of-war between Eastern and Western Canada for threshing supremacy.

This most-recent record was done to regain the crown from organizers in Manitoba who set the 2016 record, which broke the previous record set in 2015 in St. Albert.

"It was pretty active," Derouin said of the sight of 243 antique threshers kicking dust and diesel fumes into the air.

Since the record has been changing hands on a regular basis between easterners and westerners, Derouin is sure there will be a response from across the country.

"They might try in a couple of years," he said. "But it's a pretty tough one to beat, that's for sure."

RAIN OR SHINE!!

GARAGE & BAKE SALE

Church of Faith, Praise and Prayer
1225 Hwy. 148, Campbell's Bay, Que.
FRIDAY – AUGUST 16 – 10 – 3 PM
SATURDAY – AUGUST 17 – 9 – 2PM
GREAT SELECTION OF LARGE ITEMS:
SPEAKERS. DRUM SETS, TOOLS, TENTS,
LAMINATE FLOORING AND LOTS LOTS MORE!
HUGE BAKE SALE!!

PONTIAC POWERSPORTS & MARINE

WE ARE NO LONGER OFFERING STORAGE

WE ARE NOW OFFERING MOBILE WINTERIZING AND SHRINKWRAPPING

FOR YOUR BOAT AT YOUR HOUSE OR COTTAGE
SAME GREAT SERVICE
WE WILL BE STARTING ON SEPTEMBER 18
DON'T WAIT UNTIL THE LAST MINUTE
TO MAKE ARRANGEMENTS, CALL OR TEXT
613-298-1767

Levée de fonds BBQ pour familles et amis
11h30 - 14h00
Family & Friends fundraising B.B.Q.
CENTRE VALENTINE CENTRE
SAMEDI LE 24 AOÛT / SATURDAY, AUG. 24
1229 Rte. 148, Campbell's Bay
NOURRITURE, MUSIQUE ET AMUSEMENT!!
GREAT FOOD, GREAT MUSIC AND FUN!!
Vous aurez la chance d'acheter des billets pour notre tirage.
Enter raffle for chance to win gift baskets
Tout l'argent amassé ira pour la résidence
All proceeds towards the residence
VENEZ EN GRAND NOMBRE / EVERYONE WELCOME!!
Info 819-648-2495

J. CHUGG CONSTRUCTION ROOFING SPECIALIST

We have the fix for ice damming.

We offer **FREE** five-point roof and attic inspections.

We carry a full line of tin roofs and lifetime shingles.

FREE ESTIMATES
819-647-5022 or 613-880-3988
info@jchuggconstruction.ca

OVER 30 YEARS EXPERIENCE
RBQ # 8340 2123 31
Bonded and insured.
TRUSTED PROS
Division of INSO-TEC: info@inso-tec.ca

160TH COBDEN FAIR

AUGUST 23RD, 24TH, & 25TH

Friday August 23, 2019
10:00 am - Gates Open
10:00 am - Exhibit Hall Opens
12:00 pm - World's Finest Midway Opens
2:00 pm - Renfrew County Fiddlers
4:00 pm - Rabbit Agility Show
4:00 pm - BBQ Pork Dinner
4:30 pm - Jon Lockhart Comedy Show
6:30 pm - Horse Draw Competition
6:30 pm - Renfrew Pipe and Drum Band
6:45 pm - Renfrew County Holstein Show
7:00 pm - Official Opening Ceremonies & Little Mr. & Miss Cobden Fair Presentation
8:00 pm - Shania Twin Show
9:00 pm - Exhibit Hall Closes
9:30 pm - Riley New Band (Age of Majority)
10:00 pm - Gate Closes
11:00 pm - World's Finest Midway Closes

Sunday August 25, 2019
8:00 am - "Good Time Pulling" Registration
8:30 am - Gates Open
8:30 am - Fireman's Pancake Breakfast
10:00 am - Gospel Service
10:00 am - 4-H Beef Show
10:00 am - Exhibit Hall Opens
11:00 am - Good Time Pulling
11:00 am - World's Finest Midway Opens
11:15 am - Gillan Rutz
12:30 pm - Pet Show Registration
1:00 pm - Pet Show with Paw Patrol
1:00 pm - Open Beef Show
1:00 pm - The Keepers Rescued Animals
2:00 pm - Rythmfoot by Frank and Chanda Leahy
2:30 pm - The Keepers Rescued Animals
3:00 pm - Exhibit Hall Closes
3:00 pm - Gate Closes
4:00 pm - Ham and Mashed Potato Dinner
4:00 pm - World's Finest Midway Closes

Saturday August 24, 2019
8:30 am - Gates Open
9:00 am - 4-H Sheep Show
9:30 am - Mini and Heavy Horses Show
10:00 am to 6:00 pm - Bunny Photo Booth
10:00 am - Exhibit Hall Opens
10:00 am - 4-H Dairy Show
10:15 am - Simon Clarke
11:00 am - Open Sheep Show
12:00 pm - World's Finest Midway Opens
12:30 pm - Rabbit Agility Show
1:00 pm - The Keepers Rescued Animals
1:00 pm - Nicklekicker Comedy Show
2:00 pm - Fiddle Heads
3:00 pm - The Keepers Rescued Animals
3:30 pm - Nicklekicker Comedy Show
3:30 pm - Rabbit Agility Show
4:00 pm - BBQ Roast Beef Dinner
4:00 pm - Dog Agility Show
5:00 pm - Dale Yoke & Dean Pever
5:00 pm - The Keepers Rescued Animals
5:30 pm - Rabbit Agility Show
6:00 pm - Dog Agility Show
7:00 pm - Beer Tent Opens
7:00 pm - Demolition Derby
7:30 pm - Classic Country Music Show
8:00 pm - Exhibit Hall Closes
10:00 pm - Gate Closes
11:00 pm - World's Finest Midway Closes

Thank You To Our Sponsors!
BEI Benesch Excavating Inc.
Scotiabank
SUNBELT METALS
CIVITAN INTERNATIONAL

\$15 including taxes. No appointment necessary.
Also: Health Card, Native Status, FAC
Pontiac Printshop, Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville • 819-647-2204

Shawville/Quyon ball players hit the diamond



J.D. Potié, THE EQUITY
Quyon 13-17's pitcher Kaelen Ireland rifles one to the plate against Shawville-2 on Saturday afternoon.



J.D. Potié, THE EQUITY
Shawville-1 10-12's pitcher Pierce Rusenstrom watches his pitch sail towards the plate.



J.D. Potié, THE EQUITY
Over the weekend, the Shawville/Quyon Minor Ball League held its year-end tournament inviting the community to come out and support their young stars. Pictured, Quyon 10-12's pitcher Gavin Rusenstrom winds one up as hard as he can before hurling a fast one towards the batter.

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE Aug. 10-11, 2019
Over the course of the weekend, little leaguers from the Shawville/Quyon Minor Ball League convened at Elwood Dale Park in Shawville to compete in their year-end tournament. With ages ranging from 7-9 years old all the way to 13-

17 years old, each tournament comprised of either three or four teams in each age group battling it out for the right to be called champions of the 2019 season. According to one of the event's main organizers, Jennifer Barr, the event is a very meaningful one for the participants as it gives them

a chance to express their competitive spirits for one last time this season, vying for all the marbles. "It means a lot to the kids when they see those trophies on the table," she said. "They love it. It's the competition. This is it for them. They work all year and they start very young. When they get

older it means much more." Satisfying the folks' appetites throughout the weekend, volunteers doled out hamburgers, ice cold beverages and snacks from the R.A. hall while the teams gave it all they had on the diamond. When it was all over, Shawville-2 took home the

championship trophy in the 7-9 age group. In the 10-12 age group, Shawville-1 reigned supreme proudly lifting the big trophy in front of their friends, family and peers. For the 13-17-year-olds, Quyon landed the coveted piece of silverware and can now call themselves champions.

Next year, as the event alternates venues every year, the tournament will take place at the Quyon Recreational Park, according to organizer Tina Atkinson. All money raised from food and drink sales at the event will go back to the Shawville R.A., Atkinson said.

Otter Lake hosts 5th annual ball tournament



J.D. Potié, THE EQUITY
Last weekend, the Otter Lake R.A. held its fifth annual 3-pitch ball tournament, drawing in teams from all over the region to compete. Jaja Patate shortstop Frederic Dupuis eyes a juicy meatball ready to smack one out of the yard on Saturday.

J.D. POTIÉ
OTTER LAKE Aug. 9-11, 2019
Last weekend, ball players from all over the region and beyond gathered at the Otter

Lake R.A.'s baseball field for the organization's fifth annual 3-pitch tournament. With a number of high-caliber fielders and sluggers

participating in the tournament, the atmosphere was quite competitive but also positive and relaxed at the same time.

Considering a prize pool of almost \$1,800 to win from, it was clear that every team on the diamond was determined to end up as champi-

ons. And thanks to a tiny field with a miniature fence in the outfield, there were bombs aplenty as balls flew out of the yard at an alarming rate. In fact, more than a few vehicles were victimized by the incoming flyballs. Typically, the tournament takes place over a single day with eight teams competing in a single division. But, this year with so many people wanting to come out and play, the tournament was held over three days with 15 teams competing in two divisions (A, B). Whether it's the town-folk, the diamond or the view of the lakes, the tournament is always a popular event that draws teams all the way from Aylmer and Fort Coulonge to compete, according to one of the event's organizers Shane Presley. "Everybody seems to want to play in Otter Lake," Presley said. "We don't want to lose the teams and we have a great facility." In the A division, the Sons of Pitches, captained by Shane Kluge, ended up as

champions taking home a grand prize of \$650. Second place OverRated, lead by Tyson Richard, earned a \$500 payout. In the B division, the Ballers, with Frank Pilon at the helm, won \$350 as they took down the Outlaws, captained by Terry Charette, who earned \$250, according to one of the event's organizers Tara Richard. All the proceeds from the event go back to the R.A. and the money will be used to build a higher fence in the outfield, Presley said.



Goodbye Kisses

Sheiba and Precious were the best of friends. For 14 years, my faithful, loyal girls took on the task of greeting every client at He & She Unisex Hair Design in Bryson, Quebec, and they were my babies! On August 7, 2019, as I stood kissing them both on their last breath, I thanked God that they were free from all the pain and that they lived a life full of love. I look back at the fun we had and all the times they made me laugh and my eyes fill with tears. I have experienced the greatest gift of unconditional love and the memories will live on. Each time I go through the door, wherever I look, I will continue to see their faces and hear their voices. They will forever live in my heart. To all who knew my girls, I know they would have given you a special goodbye kiss for all the kindness you have shown them. To Dr. Jong, Christa and Sue, I want to thank you for the exemplary care you have given my girls and the compassion you have shown over the years.

Ingrid



RIVERVIEW HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE

Curious?
Come see what makes us different!

Have you driven by this beautiful building hundreds of times but have never been inside?

See for yourself what everyone is talking about!

It's a great place to call home with a retirement lifestyle that is **AFFORDABLE** and **VIBRANT** combined with **COMFORT**, **SECURITY** and **PERSONALIZED CARE ...** and it's **LOCALLY OWNED!**

Call Tiana for a personal tour
613-735-2200 ext. 121

riverviewheights.ca • 400 Bell Street, Pembroke



J.D. Potié, THE EQUITY
Jaja Patate outfielder Mario Lafond tags up on a sac fly during a game on Saturday afternoon.



J.D. Potié, THE EQUITY
Pictured, Le Packers third basemen Justin Lefebvre gets in a running stance on second base.



Continuing Education and Business Services

OPEN HOUSE!

Cégep Heritage Collegiate Study Centre in Campbell's Bay




August 17, 2019
From noon to 3:00pm.

Come and see the programs offered to the Pontiac community!

Call us for more info at: 819-648-2567

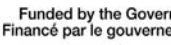
The Study Center is located at 1259, Route 148 Campbell's Bay, QC, J0X 1K0






Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE



Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter| J.D. Potie - jd@theequity.ca

Advertising| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Sales| Ashley Draper - ashley@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

Road woes

The Eardley-Masham road that connects the Municipality of Pontiac to Masham is still closed after this spring's flooding, and it's not shocking. If you've spent any amount of time on Quebec roadways, you're no stranger to dodging potholes or feeling like you're driving through a set of moguls.

It's no secret that Quebec has had infrastructure issues for a long time.

In 2006, the De La Concorde Bridge collapsed on a major highway in Quebec City, killing five and injuring six. An inquiry later found that shoddy construction and low-quality concrete caused the collapse.

The Charbonneau commission that took place in 2014 revealed that the mafia had infiltrated the bidding process for public contracts – costing taxpayers millions.

The commission led to the resignations of the mayors of both Laval and Montreal.

In the case of the Eardley-Masham Road, the question is not so much about corruption as it is incompetence.

This spring's flooding stands as one of the worst natural disasters to ever hit the region, and it's the second time residents have had to deal with a deluge like this in three years.

A spokesperson for the Ministère des Transport de Québec (MTQ) said the reason for the closure of the Eardley-Masham Road was because it took time to plan.

The flooding happened more than three months ago.

There's a good chance that if the culvert failed this badly during the most recent flooding, it must have been at a critical level during the 2017 floods.

So realistically, the MTQ has had more than two years to replace the culvert that eventually led to the washout.

Now the MTQ says that the road won't be open until the fall, making life tougher for Municipality of Pontiac parents whose children go to École secondaire des Lacs in Masham.

Clearly, the MTQ doesn't have a firm grasp on its own infrastructure liabilities.

Even a major roadway that serves as the main artery through the Pontiac – Highway 148 – had a 20-foot stretch dug up for weeks earlier this summer.

If work needs to be done on a road, that's understandable. Culverts need to be replaced and roads have a fixed lifespan – people get it.

However, when the work is completed and it takes weeks for the gap to be paved, something is clearly wrong.

If it's one level of government or another that's dragging its feet putting projects out to tender, then these projects need to be given more urgency – especially in light of the severity of the flooding that wiped out the roadway.

If it's the winning bidders that are responsible for the delays, then the government needs to be able to better enforce the conditions and deadlines of its own contracts.

For instance, the newly opened Champlain Bridge in Montreal was delayed by more than six months and cost taxpayers an extra \$235 million on top of the \$4.2 billion price tag.

In October of 2018, Federal Infrastructure Minister François-Philippe Champagne told the media that if there were delays to the bridge project, the construction companies would bear the cost.

“There's no wiggle room whatsoever,” Champagne said. “The contract is clear.”

That contract allowed the federal government to fine the company \$100,000 for every day the bridge was delayed for the first week and \$400,000 every day after that week up to \$150 million.

Whether it's multi-billion-dollar projects or road washouts, it seems that our governments are not doing a good enough job of ensuring taxpayers get what they paid for.

Chris Lowrey

The Parents' Voice

By Shelley Heaphy

Kids in the kitchen

With back to school looming on the horizon, I thought we could discuss getting our kids involved in lunch and snack-making.

If your little ones aren't quite at school age they can still learn a ton in the kitchen from mom, dad, grandparents or caregivers. Not only do kids love taking part in the preparation of their own meals, desserts and snacks but there is so much science, math and literacy going on in there as well.

Not to mention that some experience in the kitchen when children are younger may get them used to helping out in the kitchen.

When they're a bit older it can become very useful to you, like when you have three lunches to make each day. So what are you waiting for? Get them helping.

Pointers and ideas for cooking/baking with children

Start them young with simple recipes: Playdough! This is one of our go to recipes. We make playdough monthly. The kids help by adding the ingredients, mixing and kneading the dough.

Tip: when baking with children have the ingredients out and ready so that you don't have to leave the workspace – if you're gone for even 10 seconds things get spilled.

Have simple but important rules for working in the kitchen together.

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

Forest on the floor

Get rid of the stress

by Chris Judd



Outstanding in his field

Many years ago, at a dairy conference in Michigan which was aimed at increasing dairy cow profitability, a dairy cattle psychologist told the attendees that a dairy farmer simply had to eliminate all the stresses in the dairy cow's life. Then he spent an hour explaining how. To everyone who reads this article, everything that he mentioned and which most dairymen in 2019 have already implemented seems to be just common sense.

A few of the stresses he stated that must be eliminated are, never offer cattle any feed that is not fresh, is balanced to provide all the nutrition, fiber, minerals and amino acids that are required by that animal at that stage in her pregnancy, production and physical condition, taking into consideration the temperature that the cow is living in.

Make sure that stalls are provided for every animal and that each stall is wide enough and long enough for the animal to rest comfortably in without any part of her touching any part of the stall and wearing hair off or leaving a bruise. The stall must be dry and well bedded and should be soft enough so that the farmer could stand in the stall and drop to his knees without feeling any pain from the sudden drop.

Everywhere that the animal can walk must have good traction and not be slippery. Preferably, the floor should not be cement unless it is covered with rubber. Water must always be fresh, provided in clean troughs and

be close to any animal that wants a drink.

Air must be fresh and the building should be ventilated to eliminate stale air. Because ideal cow temperature is 42 degrees Fahrenheit it is much easier to maintain this in winter than in summer time.

Sometimes during the hottest time in summer, misters may have to be used to dampen the cattle and evaporative cooling will take some of the heat from the cows.

Any loud noises like shouting, a dog barking or any other sudden loud noise must be eliminated. Most new dairy barns today are a free stall design where cows are allowed to roam freely anywhere in their pen but different cows in different stages of lactation or age are placed in different pens.

If an animal is bullied and made uncomfortable with one group of cattle she should be moved to another pen where there are younger, less aggressive animals to alleviate mental stress in the animal.

Milking groups must be sized to allow each group to be milked quickly and reduce the time that each cow has to stand in the holding area before being milked and allowed to return to her feed, water or stall. Cows must not be beaten or abused physically or mentally.

I wish that it was as easy to outline all the ways to eliminate stress in humans. Our earliest ancestors had stress too, but the main ones were finding water, finding or building shelter, finding and providing food, having friends or groups that could help in securing water, food, and shelter and for security from

other groups or wild animals harming or killing them.

Many of today's stresses have been brought on by modern times. Often a bigger house, a faster car with more bells and whistles or even more trendy clothes are not really a necessity but a want. An old saying that has been repeated too much lately is, “You never see a trailer hitch on a hearse to pull a U-Haul with all your stuff in it to your graveyard!” People attend your wake, your funeral, and follow you to the graveyard because you were a friend and because of what you did for mankind.

There are many ways that you can relieve stress. Go for a walk, read a book, work in your garden, walk the dog, take a leisurely drive down a quiet country road, listen to the birds, etc. Write down a couple things that help you to relax and de-stress.

Mental health specialists tell us that one person in five will have a mental health problem sometime in their life! There are many, many forms of mental health problems that vary from anxiety to suicide. One person in 20 has or will think about suicide sometime in their life.

Take time to visit and talk to friends, neighbours and strangers and listen to what they are saying. In many cases, a stranger is only a friend that you haven't met yet.

If there is a course offered in your community on mental health do yourself a favour and invest a little of your time to attend. My dad told me many times that “a little education is easy to carry. It does not take up much room in your pocket!”

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

Aug. 17, 1994

25 Years Ago

Midnight fire lays home to waste: Volunteers from the Shawville-Clarendon Fire Dept. were awakened just after one a.m. Monday to answer a call from Stark's Corners.

When they got to the scene, a house on the Front Road belonging to Jean Avon and his wife Irene was totally engulfed in flames.

According to Ann Cyr, a neighbour, Mr. Avon who was the only one home at the time, had awakened to find smoke inside the house. Feeling that it was unsafe to open the door to the room he was in, Mr. Avon smashed a window and climbed out. In doing so, he sustained a head cut that was to be the only injury suffered in the event.

Mr. Avon went to the Cyrs who have no telephone. They had to go to two other houses before they could raise help.

By the time they had made their call and returned to the Avon house, the windows were blown out and the fire out of control. Firefighters arrived within minutes but all they could do was save the surrounding buildings and the car in the driveway.

Steam Show attendance up: This year's Steam Show organizers got everything they asked for - good weather, lots of exhibitors and plenty of visitors.

“The overall attendance was up considerably from last year,” says Allison Corrigan, secretary of the Pontiac Steam and Gas Association.

The show, held last weekend just outside Norway Bay at Don McCredie's Riverview North, drew about 500 more visitors than last year, organizers say.

The horse draw attracted large crowds on Saturday as did the pony ride and petting zoo which were new this year.

Aug. 20, 1969

50 Years Ago

Swimming lessons over for the season: Peter Jensen instructed a group of Shawville youngsters in the Red Cross swimming methods at Green Lake, which was sponsored during the summer by Shawville Lions Club.

Mornings at Green Lake were busy this

THE WAY WE WERE

Compiled by Bonnie Chevrier

past summer for Mr. Jensen and his assistants as the large classes of swimmers took their turns in the water.

San Antonio Valley Ranch Rodeo results: San Antonio Valley Ranch at Quyon was the scene of great excitement and keen competition and a good show for many spectators on Sunday afternoon.

Teams of riders from Ottawa, Metcalf, Pinto Valley Ranch, White Horse Ranch, Athens, Brockville, Shawville, Templeton, Aylmer and St. Sixte competed with a strong team from San Antonio for the club trophy which was finally taken by the Ottawa Valley Club.

To determine which of the members of that club would keep the trophy, a coin was flipped and Sally Thompson won and brought it home to Shawville.

Aug. 24, 1944

75 Years Ago

Local news: At a largely attended meeting in the municipal building last night, Duncan McLaren of Douglas was elected president of the Ottawa Valley Co-operative Poultry Products.

The annual Burnside sale held recently at Howick, Que. was an outstanding success. Burnholm Brown Ann, a three-year-old cow, consigned by Geo. T. Dagg and son of Shawville sold for \$400 and her five-day-old calf for \$60. Two heifers consigned by S. Wyman MacKechnie and sons of Wyman sold for \$550 and \$310.

Where and when hard-driving U.S. naval forces in the Pacific will strike next is the \$64 question Japan's new high command is wrestling with.

The American sweep into Brittany and the drive eastward in the direction of Paris appear to be gaining momentum. Some 13 German divisions have been eliminated since the Allied landings two months ago.

The end of the war in Europe can come through hopeless defeat of German armies in the field; it may come through a cracking of home-front support; or through a combination of the two, comments *The Christian Science Monitor*. That the German homefront is shaky, there can be not the slightest doubt. The constant bombings and the evident evaporation of the Luftwaffe must be deeply felt by the citizenry.

Aug. 14, 1919

100 Years Ago

Local news: Largest gathering every seen at demonstration in Shawville: The Great War Veterans are certainly entitled to congratulations for the great success which attended their demonstration here last Wednesday. As a sports day, it surpassed anything of that nature held here for many years, and so far as attendance is accounted a feature of success, it had all previous events distanced, not excepting some of the fall exhibitions.

Entering into the spirit of the event, the town assayed to don its holiday attire and some of the tradespeople took pains to decorate their premises in a becoming manner. Every available flag and strip of bunting was early flung to the breeze while a substantial arch of evergreens decorated with the National colours and bearing the word “welcome” on each side spanned the roadway for the busy corner of Main and Centre Streets.

Perhaps the most interesting feature of the field sports was the tug-o-war between teams composed on the one hand of Bristol veterans with long Bill Woodus at the end of the string and a bunch of husky farmers from Murrell's district. After a tough pull which lasted longer than one would expect, the latter had the veterans drawn from their moorings and the jig was up.

The G.W.V.A.'s undertook the serving of meals and refreshments and this in itself was quite a task. A quantity of ice cream was left in the hands of the caterers because the supply of cones ran out and there was no other way of serving it immediately available.

Aug. 16, 1894

125 Years Ago

Local News: A car-load of horses for Booth's limits on the Coulonge went up the line on Tuesday evening.

Burglars attempted to rob the safe of the post office at Chapeau on Friday night. The combination lock was destroyed but the burglars got nothing.

Reports from several parts of the county say that wheat crop is not going to turn out as well as expected. Rust is prevalent in a great many fields and weavel is also said to have wrought considerable damage.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Letters

Must be sensible

Dear Editor,

On Aug. 4, my son was involved in an ATV accident in Ile du Grand Calumet, Que. (Calumet Island). I need to send my thanks to some people who were there and to voice my opinion to some people who should have been strictly bystanders.

My son drove a three wheel ATV on a public roadway. It was not plated, nor did it have functioning brakes and he was without a helmet. I won't even try to look for any excuses for him and I hope that the police charge my son with every possible infraction under the law. I also hope that they do the same to the owner of the ATV, obviously, he doesn't have any respect for the highway traffic act, or to human life to allow this death trap of a vehicle to be used.

Tina Larose witnessed the incident and immediately called 911. She told me that my son went into a seizure lasting five minutes. I believe that Tina has training as a PSW. I'd like to thank her for what she did for him.

Now comes the sad part of it all. My son's buddies and other people who stopped, moved my son. They tried to have him stand and I heard they had him sit, even with Ms. Larose insisting that they not move him.

I teach First Aid and not even one hour into my course it's clearly understood that you never move a person unless their life is endangered or they need life-sustaining procedures to keep them from dying, for example CPR.

With clear head injuries, he should have never been moved. That act alone could have caused him permanent paralysis or worse, death. Stabilization is what you do. If you're unsure and someone says not to do something then they are most likely right.

To those boys I say: My son, for now, is okay. Count your blessings. There's a protection under Quebec's civil code that states you are protected but there's also gross negligence and that's what you have done. The court does not expect perfection but rescuers must be sensible.

Thank you Tina and a big thank you to the fire department and paramedics.

Howley Lepine
Calumet Island, Que.

Deal with it now or leave it for later?

Dear Editor,

Our waste management systems are in a bind and we don't have very long to come up with ways of dealing with the waste we produce. Otherwise, we leave a legacy of random heaps of garbage for the young and younger. Where once natural beauty was touted as an attraction for visitors, the future may be pock-marked with no-go zones.

Modern-day designers and engineers are way ahead in designing new gadgets and processes but way behind on end-of-life cycle for the used and no longer wanted items.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Oops

In the article "Historic Society hosts 6th annual barbeque," which appeared in the Aug. 7 edition of THE EQUITY, Chris Seifried's name is misspelled as "Siegfried". THE EQUITY apologizes for this error.

Also in the Aug. 7 edition of THE EQUITY, the story about the Norway Bay Bristol Historical Society's fundraiser last week referred to the person in the photo as Jane Egan, when she was in fact Julia Beardsley. Also the event raises between \$2,000 and \$2,500. The \$8,000 to \$10,000 sum reported is the money needed to subsidize their next project, replacing heritage signs situated throughout the village.

The story about the Bell tower in Thorne stated the tower was effectively put in service on July 26. It's only been erected, as it isn't yet fully functional.

The Parents’ Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

1. Always wash hands before helping with food prep (in our house they have to wash their hands for the length of time it takes to sing Happy Birthday);
2. Pay attention when using sharp tools or hot surfaces;
3. Follow directions;
4. No silliness or horsing around.

Baking recipes that they can personalize

This is always a huge hit. Cookies, cupcakes, mini pizzas, putting together yogurt par-faits, these types of recipes are exciting for little ones because they can make it their own. With recipes like mini pizzas, allowing them to choose from all your options (think healthy, have chicken, pepperoni, peppers, broccoli, spinach, olives) gives them the power to decide, however you’ve already ensured that the options are healthy ones. Win/win.

Chopping

Some parents are worried about letting their children use knives, of course it can be a safety hazard. You know your child and you should decide when it’s time to allow them to attempt to use a sharp knife. When you think they’re ready to listen to directions and follow safety rules, set them to work. Kids are more apt to enjoy a meal they had a hand in preparing. In our house, my girls cut the peppers, beans, cucumbers and broccoli (we avoid things like carrots, tomatoes, potatoes because they are harder to cut) for our meals and I use that to try and get them to eat the veggies, “Oh you’re picking out the peppers? Remember how much time you spent cutting them up, can you try one?” Sometimes, it works.

Making lunches

We want lunches eaten when sent to school. There’s nothing worse than wasted food and hungry kids. Have your rules set out before making lunches, like one dairy, one fruit, two veggies etc. Then let them go through the choices and select what they want on their lunches. Although at the start it may feel like it takes longer than doing it yourself, once they get the hang of it, it’ll become a time saver.

They will also be happy to pick the containers they use and get it ready. You can make this their nightly chore (I recommend night time lunches so that it’s not making you rush in the morning). Hopefully kids will be excited to participate in this chore, and it’s one less thing for you to do.

Weekly meal plans

This has been a lifesaver for us lately. I include our whole family (when possible) in making our weekly meal choices. Our new rule is that we try one new recipe per week. Some weeks our meals may lean more towards one child’s preference. When that happens I try to even it out the next week. I’ve noticed a lot more open mindedness when offering them new dishes with new ingredients. Sometimes they’re a win, other times they have to pick out the “hazel” (actually it was basil) and then they’ll eat dinner. All in all though, if they have some power in meal choices they are more apt to eat what you serve them.

Baking means math

Recipes are all about math. Discuss the measuring cups you need for the recipe, which two measuring cups can you use for 1/2 cup? how much do you need if you’re doubling the recipe, or halving it? You can also talk about time, how long does it take to cook, or cool, or set? All great math conversations.

Anytime we work in the kitchen we have to remember the clean up, kids can help with this too. Have them wash or dry the dishes, put ingredients away, vacuum/sweep up any spills and wipe down countertops.

Lastly, sometimes baking and cooking with kids can get messy. They may drop some flour, spill some milk and dump too many oats in the recipe. If this is something that bothers you, it may take time but try to take a deep breath and count to 10, because kids will be kids and messes will happen. Practice and patience do make all the difference.

Whatever you decide to make with your children, have fun doing it.

THE WAY WE WERE

CONTINUED FROM PAGE FOUR

Quite a flurry of excitement was caused on the corner of Main and Pickanock Streets on Tuesday afternoon last by the peculiar and somewhat vicious pranks of a cow, which Mr. Ben Judd of Thorne brought into town for “McGuire’s mate market”. The cow, it seems, was dispatched in charge of Mr. Judd’s two sons, but became so exceedingly obstinate on he road that they had to return to their father to take charge of her. Mr. Judd managed the animal without difficult until she came within sight of Shaw’s big building and the crowd that happened to be in the vicinity and she balked, charging right and left at everybody. John G. was the first to show the white feather and it is said the agility he displayed in placing the garden fence between himself and that ere cow’s horns, should place him in the front rank of amateur athletes.

About noon on Friday last, a special train having on board Messrs. Thomas Ridout, C.E. Dominion Government inspector of Railways and his assistant, J.T. Prince, superintendent of the road, and others went over the line for the purpose of inspecting that portion of the road between Fort Coulonge and Black River which was built about eight years ago but never opened for traffic. This section will immediately be opened for traffic and the opening of the new section will be the means of adding about 20 per cent to the traffic of the railroad.

On Friday morning last, a gentleman from Otter Lake brought intelligence of the accidental shooting of a young man named Lafleur who resides in his neighbourhood.

A gang of men were on the way to Gillies Bros. depot, young Lafleur among the number, happened to be some distance behind the wagon and at the same time another man named Marchand had stopped to shoot some partridge which he had noticed by the roadside. He took aim and killed the birds but the bullet continued on its course and lodged in the right breast of Lafleur who unfortunately happened to be in line, although unseen by Marchand. Lafleur called to his companions that he had been shot. Raalizing the dangerous character of the wound, Mr. T. Lunam at once sent a team back with Lafleur and a messenger was dispatched to Campbell’s Bay for Dr. McNally who promptly came and ministered to the sufferings of the injured man. The ball, it was found, had penetrated through the young man’s breast and was lodged in his back near the shoulder blade. The doctor endeavoured to remove the missile but up to the time our informant left, had not succeeded.

LETTERS

CONTINUED FROM PAGE FOUR

We, as citizens, are way ahead in buying and accumulating things we don’t need and don’t want to keep, but we’re lax about properly disposing of the leftovers. Governments can set up parameters, make regulations and encourage waste management entrepreneurs but people must do a modicum of sorting and co-operating with the system or it doesn’t work.

One big mistake that has brought us to where we are is the notion that all waste goes together. That’s an inefficient way of dealing with it. A better way would be to send food and yard waste to a composting facility where waste material becomes the feedstock and fertilizer will be the end product. But that requires somebody to sort the material and the sooner in the process it’s sorted, the more efficient it will be. That means you and me, the waste-producers, must sort plastics, metals, wood and paper, organic household waste into separate bins. Sounds like a lot of work for nothing? Yeah, it is, but consider the alternative plan - that of doing nothing about the situation.

Plastic and metal and construction waste are different sorts and presently there are no ideas on the table to deal with those waste streams other than gathering it all and sending it to a landfill in Lachute. That is bound to be a finite, stop-gap solution. The hole will be filled and/or it will become too expensive to haul all that crap all that way. A more local facility is needed but that leads us to another gaping maw of potential slow-motion disaster - another landfill, close to the river, operated by a consortium known for startup and stop schemes and already in possession of accumulated waste without a permit? That doesn’t sound like good idea.

It’s time to consider a regional incinerator. I dislike the idea, but I dislike the alternatives even more. It is a possibility that waste can be incinerated, that electricity can be generated with the excess heat and the bulk of the non-recyclable non-organic waste could be reduced to cinders. That will be a big operation and expensive to set up and is yet another aspect of waste management that is potentially fraught with peril, if it’s undertaken with profit-over-safety as the guiding philosophy. We should begin considering it seriously now, because at any rate, such a facility is years away and our waste production is ahead of schedule.

Then there’s the ultimate in long-term hazardous waste; radioactive materials from the now-defunct nuclear facilities upriver from here and from other sites. A plan has been proposed which would involve near-surface (that means a shallow grave) landfill-dumping of those materials. Near the river. Disregarding the likelihood of earthquakes, floods or seepage which could release toxicity into the river, anytime over the next 250,000 years. Now would be a good time to come up with a better solution.

**Robert Wills
Thorne/Shawville, Que.**

Rozon recognized by sporting community

by J. D. POTIÉ



J.D. Potié, THE EQUITY

Last week, owner and operator of Timberland Tours dog-sledding facility in Bristol, Denis Rozon, was awarded with the highest honour for any volunteer with an impact in sports and recreation in a respective region. Pictured, Loisir Sport Outaouais President Jean-Yves Lord presents Rozon with an honorary certificate thanking him for his outstanding contributions to the community.

On August 8, around 50 people gathered at Timberland Tours dog-sledding facility in Bristol to commemorate a local resident for his significant volunteering contributions over the course of the last decade.

A few months ago, owner and operator of Timberland Tours, Denis Rozon, received the highly coveted Dollard-Morin Sports and Recreation Volunteer Award in the category of Impact Creator at a special ceremony at the National Assembly in Quebec City.

On Thursday evening, Rozon celebrated his accomplishment at his facility with family, friends and representatives of various community organizations for winning the prestigious piece of silverware.

Issued by the Quebec government, the award is given to one deserving volunteer per region every year since 1992 and stands as the highest distinction for volunteers in sports and recreation at the regional level.

Rozon won the award because of his service as a volunteer, bringing hundreds of people from all over the world to Bristol every year for the world-famous Bristol Dryland Canadian Championship Dog Race, according to Loisir Sport Outaouais’ President Jean-Yves Lord.

Lord explained that Rozon’s contributions, notably with the annual Bristol Dryland race, have had a positive impact on economic and tourism development in the Pontiac.

He brought up Rozon’s unrelenting love for the sport of dogsledding as the main driver for the growth of the event year after year.

“He went forward with purpose from year to year and kept growing his vision,” he said. “He kept evolving. The races got bigger and bigger.”

Organized by Loisir Sport Outaouais, the ceremony served as an opportunity for Rozon to share his accomplishment with the very people who helped him win the award, Lord said.

A number of Pontiac community leaders attended, including MRC Pontiac Warden Jane Toller, Bristol Mayor Brent Orr and Shawville Mayor Sandra Murray.

During the ceremony, several people issued speeches congratulating Rozon for his momentous achievement.

Lord praised Rozon’s determined efforts to organize events whenever the opportunity presents itself.

MRC Pontiac Warden Jane Toller thanked Rozon for putting the region on the map and Bristol Dryland’s longstanding race marshal Jim Cunningham emphasized the significance of Rozon’s impact to the sport by hosting hundreds of racers every year to one of the most highly regarded facilities on earth.

“I don’t know anyone who’s done more for dog racing than Denis,” Cunningham said. “He’s a true champion and a true friend. Thank you.”

Rozon capped off the ceremony with a humorous acceptance speech, where he explained his decision to settle in Bristol and what inspired him to create the Bristol Dryland. He also thanked some of his volunteers, his former racing coach André Parent and the Loisir Sport Outaouais representatives for making the celebration possible.

Ending his speech in exuberant fashion, Rozon announced that four teams from Alaska will be competing in this year’s Bristol Dryland race.

“When we were kids racing dogs, we wanted to go to Alaska,” he said. “That’s where we wanted to be. Now Alaska wants to come to us.”

After the ceremony, folks divided into groups and hopped onto side by sides to hit the trail for a tour of the grounds. The tour

was stalled briefly as a line-up of people were waiting to take photos with the man of the hour.

Although he won the award, Rozon knows that he couldn’t have done it by himself.

From the generous government grants and local businesses sponsoring the Bristol Dryland to the countless volunteers lending a hand to make it happen every year, the relentless support from the community motivates him to keep going.

“When you have so many people behind you, you’re not going to stop,” he said. “You just want to move forward and you feel happy about it.”

Rozon met Cunningham at a snowy sled-dog race in Haliburton Ont. back in the 1990s.

The two competed across from one another for 18 years, until Cunningham called it

a career and became a race marshal.

Over the years, they continued to cross paths at races around Canada. They remained in touch, which ultimately paid off when Rozon needed a marshal for the Bristol Dryland race back in 2010.

A very stern, by-the-book type of race marshal with loads of experience in the sport as both a racer and an official,

Cunningham was the perfect fit to run the Bristol Dryland race, Rozon said.

Having served as race marshal for both the Bristol Dryland and the Pontiac International Sled Dog and Skijoring Race for the last 10 years, Cunningham has enjoyed every moment of it so far.

He believes that what makes Bristol Dryland such a highly acclaimed event is Rozon’s way of fostering an enjoyable work atmosphere for volunteers.

“Denis is great at getting people to do their job,” he said. “Obviously everybody likes their job at Denis’ place because everybody comes back every year. I come back every year to help out with the dryland and also the snow races in January. He treats us so well and respects us and lets us do our jobs.”

From his passion on the race track to his dedication organizing such large events year after year, Rozon’s love for the sport hasn’t waned one bit in the nearly 30 years they’ve known each other, Cunningham said.

“He really was very spirited about dogsledding,” he said. “Honestly, he still is. Thirty years later, he’s still dedicating his life to the sport of dog-sledding by creating the facility that he has in Bristol.”

Timberland Tours is one of the most unique trails in the world, Cunningham explained. Open year-round for people to train their dogs, with all the necessary accommodations to host anything from training sessions to big races with hundreds of participants, it offers everything racers could ask for.

“He has everything on site so that people can come and train and on the race weekends everything that a race marshal would need, Denis has on site,” Cunningham said.

While the sport isn’t completely foreign to the region, no one has made an impact that measures up with Rozon’s imprint on the sport.

“In the Pontiac region, Denis is the sport of dog-sledding,” he said. “There are other people in the region that have sled-dogs, run sled-dogs, they compete in sled-dog

races that I know. But Denis’ location and what he has established there and his recognition around the world has brought a lot of recognition to the Pontiac area.”

“Bristol is recognized in Quebec,” he added. “Bristol is known in Canada. And Bristol is known around the world as one of the top dryland racing facilities available to mushers.”

Organizing and operating a year-round dog sledding facility and organizing an event as big as the Bristol Dryland certainly requires a significant amount of hard work and dedication.

But thanks to all the help he’s received from countless people over the years and a strong love for the sport, it’s never really felt like labour to him.

“For me it’s not hard because it’s a passion for my sport,” Rozon said. “When you have so many people that are supporting you like volunteers and sponsors and family it helps a lot. You don’t feel tired about it. You just feel proud.”

In 2000, Rozon settled in Bristol with his 26 dogs, a decision that he looks back on as the best of his life. After a long tenure in the military and travelling to different locations on a continuous basis, he’s happy to have found a place that he can call home.

“Because of the land that I have here, for me it’s the best place I’ve ever lived. I like my place of course but I also like the people around here. I feel like I’m part of the family.”

In 2010 while racing at Timberland Tours, Rozon noticed that his newly revamped trail was in particularly splendid shape for dryland racing. A unique trail with sandy terrain surrounded by a dense red pine forest, Rozon felt like his facility was the perfect setting for a big-time event. That’s what prompted him to create the first ever Bristol Dryland.

While he doesn’t directly profit from the two races he hosts each year, they do provide a significant amount of exposure for his business, Rozon said.

“By doing the two races, it gives me big visibility,” he said. “I don’t make money from the race, but it brings visibility. That’s marketing and it makes me more popular and more people come to do the sled-dog tours.”

The inaugural event in 2010 drew almost 60 teams from different parts of the continent and its popularity has exploded ever since, Rozon said.

“The first year we had 55 teams,” he said. “45 Americans, about 10 Canadians that came to the race. Although, all racers that I knew. I called them and they said, ‘yeah, we’ll be there’ and they came and then the year after a little more and a little more and now we expect around 400 teams this year.”

In 2015, Rozon reached the pinnacle of the sport as his facility played host to the International Federation of Sled-Dog Sports’ Dryland Sled-Dog Racing World Championship.

The event drew almost 480 teams from 23 countries and still stands as one of the most notable world championships in recent memory, Cunningham said.

“That was one of the biggest dryland championships the International Federation [of Sled-Dog Sports] has ever had,” he said. “Just being there and watching the competition and meeting everybody is what brings you back to Bristol every year.”

This October, the 10th annual Bristol Dryland expects to host around 400 teams from across the globe, including four from the mecca of mushing: Alaska.

Although, he still hasn’t set foot in his dream destination, knowing that Alaskan racers will be making the trip to the Pontiac makes Rozon even more proud of everything he’s accomplished with the sport he loves.

“I’ve never been to Alaska, but it was a dream for me to go there,” he said. “Some of my friends went. Every Canadian, the dream was to go. Now, when you think about that, Alaska is coming here.”

Bass tourney in Quyon reels in the heavyweights



J.D. Potié, THE EQUITY
Mathieu Paiement holds up his 3.96 pound lunker of a bass after the tournament on Saturday afternoon.

J.D. POTIÉ
QUYON Aug. 10, 2019

On Saturday, over 20 fishermen from the Mighty Bass League travelled to the Pontiac to compete in the league's third of four tournaments of the season.

Part of the league's 2019 series, the tournaments

take place once every month from May to August.

In the wee hours of the morning, participants gathered at the Quyon Ferry to register for the competition, before setting out in their respective tin cans for an eight-hour fishing expedition on the Ottawa River.



J.D. Potié, THE EQUITY
The champs, Pascal Rainville and Alain Junior Mineault proudly smile as they celebrate their 12.08 pound haul of bass with a first place prize.

With 12 teams of two people each, the goal of the competition was for contestants to either find the heaviest individual fish (the lunker) or the heaviest collection of five.

While the weather was perfect for fishing, it wasn't exactly an easy day on the water for one of the event's

main organizers Mathieu Paiement.

At one point during the tournament, his boat's propeller suddenly broke down on him. So, for the remainder of the event, his team was forced to bust out some oars and roam the river manually. Plus, the fish didn't exactly facilitate his job

by any means.

"It was a hard day for the fish," he said. "We didn't have five fish, only four."

With largely the same people participating every month, Paiement enjoys the element of camaraderie that comes with the event. Although it is competitive, it's still a great opportunity to hang out with friends while doing something he's very passionate about.

"I do it for the fishing," he said. "We all get along well. It's all people we know and it's cool to participate in tournaments with people who you know."

Participants came out from as far as Val-des-Bois, Buckingham and even Montreal to compete in the event.

The first time the league has held a tournament on the Ottawa River, the sheer size of the waterway definitely stuck out for Paiement.

"It's wide," he said. "You have a lot of room. You don't go around it in one day. That's what's fun."

Competing at a universally foreign location proved to be a true test of the participants' instincts and abilities.

Since nobody knew about the best spots to catch fish on the river, contestants had to play it by ear and hope to get lucky, Paiement said.

"In a new place like this, people don't all have their spots," he said. "It's not like the 31 Mile Lake where everyone stays in the Matte Bay. Here you have to find your fish."

At the end of the tournament, Pascal Rainville and Alain Junior Mineault took home the grand prize of \$250 after catching five fish weighing a combined 12.08 pounds.

In second place, Marie-Pierre Venne and Philippe Desjardins walked away with \$150 for pulling up a total of 9.46 pounds with their haul.

Third on the podium were Kevin Ambrose and Sebastien Rozon, who earned \$100 with 8.90 pounds worth of bass.

While he didn't catch as many fish as he intended, Paiement still earned himself a nice \$125 as he caught the big lunker – a single bass weighing a whopping 3.96 pounds.

Calumet hosts charity fishing derby



J.D. Potié, THE EQUITY
On Saturday, the Groupe de l'Île-du-Grand-Calumet (GLGC) hosted its second annual fishing derby. Pictured, Jean-Marc Lagarde receives his trophy for winning the adult category from GLGC President Philippe La Salle.

J.D. POTIÉ
CALUMET ISLAND Aug. 10, 2019

On Aug. 10, around 70 fishing amateurs from the Pontiac convened at Grand Calumet Island's municipal dock to set out onto the Ottawa River for the town's second annual fishing derby.

Organized by the Groupe de l'Île-du-Grand-Calumet (GLGC) and the MRC Pontiac, the event served as an opportunity for local fishing enthusiasts to catch the heaviest fish that they could while raising money for the community organization.

During the event, participants headed out onto the water in search for the hugest fish in the river as volunteers cooked and doled out hot dogs from the barbecue station. Nearly 50 doors prizes, donated by various local businesses and organizations

were raffled off and the 50/50 draw also proved to be a big hit.

But out of all the draws people seemed very interested with one in particular.

With a fish-shaped glass bottle filled to the brim with M&M's on hand, participants were invited to guess how many of them were in the container for a chance to take it all home.

This year's event was more popular than the inaugural one with lots of people wanting to support the GLGC, according to the organization's President Philippe La Salle.

With plenty of people from all over the region and beyond attending the event, the fishing derby has become a great way of exposing the beauty of the region to people who aren't from there.

Plus, with a lot of good fishing tournaments around these days, people are always hungry for an opportunity to fish with something on the line, La Salle said.

"There are a lot of strangers today," he said.

"There are people from Aylmer here, a lot of people from outside."

When it was all said and done, Jean-Marc Lagarde won the adult category after hauling a hefty 7.5-ounce fish. In the kids' category, Coralie Gauthier was the lucky winner with a 3.7-ouncer.

All the money raised from the event will go towards two community projects, La Salle explained.

One will be the purchase and establishment of a historical plaque for an old school and a chapel in the municipality, La Salle said.

The other will involve repairing old, broken and lost headstones at the cemetery by building a small commemorative monument displaying the names written on the lost headstones, La Salle said.

The GLGC is a non-lucrative community organization dedicated to raise money to subsidize projects aimed to benefit the municipality at large and to promote the island as a tourism destination, La Salle said.



J.D. Potié, THE EQUITY
GLGC President Philippe La Salle hands presents Coralie Gauthier with her trophy for winning the kids category.

Fort Coulonge female film fest returns for round two

J.D. POTIÉ
FORT COULONGE Aug. 9-11, 2019

Over the weekend, cinema junkies from across the region packed the Golden Age Club in Fort Coulonge for the second annual Fort Coulonge International Female Film Festival.

Hosted by PhareOuest, the event served as a platform for female film makers from around the world and for the local population to check out their latest works.

The event showcased over a dozen projects by movie-makers from all over

the world, including from Lebanon, Brazil and France with some of the directors on hand to watch the films in person.

Opening the festival on Friday night was the screening of *Capharnaüm*, an Arabic movie subtitled in French and made in 2018. The story is about a young boy named Zain and his upbringing in the rugged streets of Beirut, Lebanon.

Raised by relatively absent parents with somewhat reckless tendencies, he only finds comfort and happiness is when he's

with his sister Zahar. But when Zahar gets offered in an arranged marriage, Zain is completely distraught and leaves his family behind only to run into a series of challenges under hard times.

On Saturday morning, a group of volunteers teamed up in the kitchen inside the Golden Age hall to take part in the Cannes Festival.

Paying homage to the famous French film festival, it consisted of using a variety of vegetables to make delicious tomato sauce, which was then sold off to the public at \$4 a pop.

Following a full slate of movies on Saturday afternoon, the evening comprised of a movie night under the stars which displayed short films and the feature film was *Une Colonie* by Canadian film director Genevieve Dulude De Celles.

Volunteers served little bags of popcorn and a campfire burned all night long to keep the folks warm throughout the flick.

On Sunday, folks were invited to sip some joe while watching a few independent morning movies, including

Tout ce qu'il me reste de la révolution directed by French movie-maker Judith Davis.

Plus, a group of four local youth participated in a short film-making workshop over the weekend headed by Emilie Baillargeon. Production took two and a half days and the film showcased at the beginning of the outdoor movie session on Saturday night.

The flick consisted of the youngsters reciting a poetic script over a rhythmic melody – making it look somewhat like a long rap video.

Filmed at different spots in Fort Coulonge, the experience provided the kids with an accurate perspective of what it takes to make high-quality flicks, according to the event's founder Suzanne Vallières-Nollet.

"They set the scenes, they planned it, they filmed it, they managed their lights, just like pros," she said.

"It's oriented to offer them something unique," she added. "Something special. It's a learning experience that is difficult to live in the region."

For Gabriela de Andrade, a Brazilian director based in Montreal, the best part about attending the event was meeting all sorts of new people and discovering a place she didn't know existed.

"What I find interesting is the people," she said. "My daughter helping out the kitchen staff for the Cannes Festival, learning about the town and knowing a little more about what goes on inside Quebec."

"It's an opportunity for us to explore a part of Quebec that we didn't know, full of small towns and all that," she added. "So, I brought my whole family because it's not only a festival. It's also a way of sharing something with the people."

Foreign to the event, de Andrade heard about the festival from a friend who's also a film-maker in the region. When she heard how the festival was put together and the incentive behind it, she was all in on submitting her work and making the trip to Fort Coulonge to experience the event.

"I found it very nice that the festival is a community initiative in a small town," she said.

Her project entitled *Premier Juillet* is a made-for-tv documentary in Portuguese, subtitled in French, about moving day in Quebec - the first of July.

The story follows a family of Brazilian immigrants (de Andrade's family) living in Montreal. The movie is intended to represent the big changes happening in the family member's respective lives, especially with the recent arrival of a newborn baby.

The event is a great way of introducing unknown artistic elements to the region, while hopefully intriguing locals in learning more about it, Vallières-Nollet said.

"It's really rare that you can watch a foreign film that's so touching, in a small town in the Pontiac," she said. "I think that bringing the art of cinema to people where they live, I think that's our mission. We want to offer a festival with lineup diverse enough to attract not only those who are curious about it but also those who are either hesitant or think that it's not for them."



J.D. Potié, THE EQUITY
Director of the short film *Date Limite*, Josiane Blanc, prepares for the outdoor screening with her husband Eric in on Saturday night.

Eardley Masham Road closed until "late fall"

CHRIS LOWREY
MUNICIPALITY OF PONTIAC Aug. 14, 2019

The Eardley-Masham Road will remain closed until "late fall" after being washed out in April during the spring floods, according to Ministry of Transport (MTQ) spokesperson Rosalie Faubert.

The road was washed out when a massive hole opened

up on the roadway on April 19 and has been closed ever since.

Municipality of Pontiac Mayor Joanne Labadie said the job to replace the culverts that were washed away is now out to tender.

While she said it's frustrating that the repairs have taken so long, those working at the municipality understand the trying circum-

stances involved.

"As a municipality that has been struggling with all the fallout and getting our roads repaired after the flooding, we can understand as well that the Ministry of Transport is struggling in the same way," Labadie said.

Labadie said that because the Eardley-Masham Road is considered a Class 3 road in

the eyes of the MTQ, it wasn't as high of a priority as other projects like the culvert replacement on Hwy. 148.

This isn't the first time the Eardley-Masham Road has been affected by flooding.

In April of 2016, heavy rains washed out a section of the roadway, which forced its closure. A replacement culvert was installed and the

road was reopened about a month after the closure.

Labadie said that a section of the road is still down to one lane after the heavy rains that fell on Oct. 29 and 30 of 2017 – the same storm that washed out a massive section of Alary Road – washed out another section of the road.

"Its going on two years now that we've been wait-

ing," Labadie said.

It's not clear if the most recent culvert washout is in the same stretch as the previous one.

To make matters worse, Labadie said there are several families whose children go to high school in Masham, which means their morning commute will take significantly longer with the detour route.

TREE SERVICE

BUSINESS FOR SALE

Well established
in the Pontiac

Serious inquires only

Call Jim at 819-648-2020

MUNICIPALITY OF PORTAGE-DU-FORT

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

The municipality of Portage-du-Fort wishes to sell a property by tender. The tenders are invited for the property described below and will be received until 1:00 p.m. on Wednesday, August 28, 2019, at the Municipal Office, 24 Church Street, Portage-du-Fort, Quebec, J0X 2T0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 1:00 p.m. at the Municipal Office, 24 Church Street, Portage-du-Fort.

Description of land:

Matricule: 9150-94-1609, 10 Nelson Street, Cadastre 3 350 647, Village of Portage-du-Fort.

The successful purchaser will be required to pay the amount tendered, legal fees and any tax that may be applicable.

For further information regarding this sale, please contact: Lisa Dagenais, Director General

5 Auction Sales

Thursday Evening, Aug. 15 at 6:00 pm for CLARE MCCREARY, 775 Raglan St. S., Renfrew, Ont.
Dining room table with 5 chairs; chesterfield & chair; 2 China cabinets; everyday kitchen items; Kitchenaid fridge & stove; large Woods freezer; Singer sewing machine; antique writing desk with flip down top.
Note: This sale is inside and outside.

Friday Evening, Aug. 23 at 6:00 pm for the LATE ADA DODS, 205 Elizabeth St., Shawville, Que.
Household furniture & misc tools.

Saturday, Aug. 24 at 10:00 am for WAYNE & JOYCE RHODE, 231 Wentland Rd., Eganville, Ont.
Tractor, some farm machinery, shop items, tools, guns, household items.

Thursday Evening, Aug. 29 at 6:00 pm for JAMES & ROSALIE RUSSETT, 47 Dockard St., Braeside, Ont.
Household furnishings, lawn tractor, snowblower & tools.

Saturday, Aug. 31 at 10:00 am for DEAN & KELLY ZIEMAN, 611 Cobus Rd., Renfrew, Ont.
Household items, shop & skid steer.

TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID
Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.

Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

PASSPORT PHOTOS

Pontiac Printshop
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL AVIS PUBLIC

Dérogation Mineure

Aux personnes intéressées par la demande de dérogation mineure présentée pour le 27, ch. Pine Lodge

Un avis public est donné par la présente comme suit:
Lors de la séance régulière du 3 septembre 2019, le Conseil de Bristol se prononcera sur la demande de dérogation mineure du 27 chemin Pine Lodge pour la construction d'une véranda annexe au bâtiment principal. Cette demande de dérogation mineure est présentée en raison de la marge de recul avant qui est dérogoire à la marge exigée au règlement de zonage. Selon le règlement de zonage #312, une marge avant de 4 mètres doit être respectée entre la ligne de propriété et une véranda. L'acceptation de la dérogation mineure aura pour effet d'autoriser la construction d'une véranda de 3 mètres par 8 mètres ayant une marge de recul avant de 1.81 mètres au coin Sud-Est et une marge de recul avant de 2 mètres au coin Nord-Ouest tel que présenté par la demande.

Les personnes intéressées pourront exprimer leurs opinions et inquiétudes auprès du Conseil à la séance régulière le 3 septembre 2019 à 20h00 à l'hôtel de ville.

Le règlement #298 concernant les dérogations mineures peut être consulté au bureau municipal situé au 32, chemin d'Aylmer, Bristol Québec, entre 8h30 et 16h00, du lundi au vendredi.

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY

MUNICIPALITY OF BRISTOL PUBLIC NOTICE

Minor Variance

To those interested in the Minor Variance request submitted for 27 Pine Lodge Road

Public Notice is hereby given as follows:
During the regular Council Meeting scheduled for September 3rd 2019, Council will give their decision on a Minor Variance application for the construction of a veranda annexed to the main building located at 27 Pine Lodge Road. This minor variance request is presented due to the non-conformity of the front setback. According to Zoning By-Law #312, the minimum front setback between a veranda and the property line is 4 meters. Granting this minor variance would authorize the construction of a 3 x 8 meter veranda with a front setback of 1.81 meters on the South-East corner and a front setback of 2 meters on the North-West corner as presented.

Those interested will be able to express their opinions and concerns to Council at the regular meeting scheduled for September 3rd 2019 at 8:00 p.m. at the Town Hall.

By-Law #298 pertaining to Minor Variances may be consulted at the Municipal Office situated at 32 Aylmer Road, Bristol Quebec, between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., from Monday to Friday.

Christina Peck, Directrice générale / Director General

Friends of Chats Falls clean-up clutter on Knox Landing



Photo Submitted

On Aug 9, Nature Conservancy Canada (NCC) and Friends of Chats Falls (FCF) organized a clean-up of islands surrounding Knox Landing in Bristol in an effort to maintain and conserve the natural beauty of the area. Pictured from left, NCC Project Coordinator Millaine Saumur and FCF President Michael McBane prepare for a big day of garbage picking on the islands.

J.D. POTIÉ
BRISTOL Aug. 9, 2019

On Aug 9, a group of around 20 people from three organizations gathered at Knox Landing in Bristol to pick up garbage in and effort to clean up some of the nearby islands.

Organized by Nature Conservancy Canada (NCC) and Friends of Chats Falls (FCF), the event served as an opportunity for locals to discover an area with a wide range of biodiversity and to maintain and conserve the natural beauty and health of the territory.

Around a month ago, people with NCC approached the FCF about picking up garbage on the islands surrounding some of the land owned by the organization.

Members of Gatineau Plein Air were on hand to inform the participants on

the do's and don'ts of water safety.

Before hitting the river, the crowd divided into three groups. One group used kayaks to navigate the choppy waves, another rowed with canoes where the current was smoother and the third group used motor boats to pick up the garbage piled up on the shoreline.

From debris left behind by passerby campers, to large pieces of scrap metal washed ashore from the floods, there was plenty of work to do throughout the day.

It was also the first glimpse of the islands for most of those who attended – a truly unforgettable experience, according to FCF President Michael McBane.

"It was spectacular," he said. "It was beautiful. There's this archipelago of islands just off Bristol and

hardly anybody knows they're there. It's like going into a national park."

For McBane, the most enjoyable aspect of the event was the people involved and the natural beauty of the landscape.

"It was breathtaking," he said. "It's close to home and very few people have ever seen it."

The ability to witness such a remarkably unseen territory was something that reinforced the FCF and NCC's goal of turning the area into a unique tourism destination.

"It made us want to protect the beauty," he said. "FCF really wants this area to become a park, so that the public can have access and keep it protected."

The municipality of Bristol will send a garbage truck to pick up the big pile of debris, McBane said.



Photo Submitted

Folks get set to start their cleaning expedition with their respective boats.

Norway Bay wraps up regatta for 2019



Caleb Nickerson, THE EQUITY

There were three winners of the George Hermann Trophy following the 2019 Norway Bay regatta, as there was a tie for the boys. From left, Ella Neidre, Camilo Harris and Will Harris hoist the award at Centennial Hall on Aug. 4.

CALEB NICKERSON
NORWAY BAY Aug. 4, 2019

On Aug. 4, dozens of Norway Bay residents gathered at Centennial Hall for the wrap up to the 2019 regatta.

"We incorporate all the programs that we run, so the swimming events, running events, triathlon, scavenger hunt, ..." explained Mark Harris, who has organized the event with his wife Stephanie Brousseau for the past 11 years. "It's over three weekends because now that we've included canoe and kayak which have become a big part of our programming."

He said that several hun-

dred people take part during those weeks, ranging in age from six to 60-plus. During the awards ceremony, Brousseau stressed that participation is one thing that they emphasize to the children that take part.

The winners of the George Hermann Trophy, for highest accumulated placing over all the events, went to Ella Neidre for the girls, for the second year in a row. There was a tie for first among the boys, with the brothers Will and Camilo Harris hoisting the trophy together.

In addition to marking the end of this year's fun, it was also the last year that Mark

and Stephanie would be running the show. Mark said that they started helping out when their daughter started participating at age four.

"As soon as she got involved, we're not sideline people so we got involved," he said. "It's fun. I'm new, I'm not from Norway Bay, so this is how I met most of my friends, is through participating and being a volunteer."

Before the awards ceremony ended and the annual air bands competition began, the couple encouraged those in attendance to consider putting their name forward to run next year's event, as it is a beloved community staple.

Overnight trip to the Otter Lake Scouts Camp



Caleb Nickerson, THE EQUITY

A group of close to a dozen youth from the Maison des Jeunes had an overnight camping trip at the Scouts Camp in Otter Lake on Aug. 8 and 9. The group learned all kinds of valuable outdoors skills, like canoeing, setting up tents and even archery.

Crafting keychains in Campbell's Bay

J.D. POTIÉ
CAMPBELL'S BAY
July 31, 2019

On July 31, the Fab Lab du Jardin invited residents to its headquarters in Campbell's Bay for a hands-on, creative workshop using high-end innovative technology.

The event served as an opportunity for locals to craft their own personalized keychains using specialized computer software, birch wood and the Fab Lab's big, powerful laser-cutter located in the tool shed outside the main building.

With Fab Lab experts Gregory Beard and Daniel Lepine-Généreux on hand to answer any questions or solve any issues, participants were well-guided all the way through the process of materializing their artistic

visions.

To make the keychain, participants started out by choosing a specific design, a logo or a word that they wanted engraved on their customized keychains. Designs were mostly picked from Google Images.

Once the design was selected, they followed-up by uploading their respective graphics onto a creative software called Inkscape to decide what they wanted their keychain to look like.

After narrowing down the design specifics, the next step was to upload the picture to another software called LightBurn where they determined which part of the wood they wanted the laser-cutter to engrave, as well as how deep and at which speed they wanted it to move.

Then participants chose the thickness of wood they wanted their keychain to be at (an eighth of an inch or a quarter inch) before heading out to the shed to operate the laser-cutting machine.

After connecting the laptop to the large apparatus outside and uploading the final design onto it, participants pushed a series of buttons on the machine, before watching the hot laser gracefully cut through the sheet of plywood and do its work.

In a matter of minutes, the product was done and ready for sanding. After sanding off the burnt parts of the wood, participants finished off their projects by inserting a small metal ring through the tiny hole designed on Inkscape.

At the end of the day, all

participants had their own custom keychain to take home and use.

According to Beard, the event allows locals to discover the Fab Lab's variety of manufacturing technology, as they are able to get a feel for their almost limitless potential for creativity despite how simple the technology is to use. Plus, it is all available for free in the Pontiac.

"[The goal] is to see how accessible it is," he said. "You still have to put a little effort into it. Just to kind of get used to it, to understand functions and understand how the software works. But once you start using it, it's a quick learning curve."

For Beard, the Fab Lab's engineering wonders can be very beneficial to the community in a variety of ways.

Most notably, it provides the freedom to undertake creative projects independently with a relative sense of ease.

"You get to work on your own projects," he said. "You don't have to rely on other people to make certain things."

OUR PROFESSIONAL ADVICE

NOTAIRE - NOTARY



**TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS,
NOTAIRES INC.**
Notaires - conseillers juridiques -
Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon
jpigeon@notarius.net

Me Nathalie Chrétien
nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

SEPTIC TANK PUMPING



**SEPTIC AND
HOLDING TANK
PUMPING SERVICE**
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118

Local: 1-613-582-3459

**MacGREGOR CONCRETE
PRODUCTS (Beachburg) LIMITED**
Beachburg, Ontario

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology



Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.



378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

PONTIAC'S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS



Laurena Matechuk

Real Estate Broker

819-962-4640

Lmmatechuk@hotmail.com

FREE EVALUATION

NOTAIRES - NOTARIES



**OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE**

MelMtre **Nancy Suominen**

305, Main, Suite 1
Shawville, QC J0X 2Y0

Tel. 819 647-2994

Fax. 819 647-2997
nancy.suominen@notarius.net

MelMtre **Bernard Monnet**

201, Principale
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0
117, Front, Suite 206,
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9

Tel. 819 683-3085

Tel. 819 684-8299

Fax. 819 682-1453
monnetb@qc.aira.com

WELL DRILLING

J.R. DRILLING

Water Well Drilling • Forage de puits • Pump Installation
Installation de pompe • Geothermal Drilling
Forage géothermique
www.jrwaterwelldrilling.com

BILL MOLOUGHNEY JR.
Toll Free/Sans frais: 1-877-647-5184
Cellular: (613) 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
Email: info@jrwaterwelldrilling.com
C23 Mitchem Rd. R.R.5,
Shawville, Qc J0X 2Y0



RBQ#8249-8981-46

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor

Construction neuve et rénovations

New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates

Cell: 819-962-6010 - Cletus

info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17



Sheenboro

DORIS RANGER

819-650-2413 dranger50@hotmail.com

On Aug. 11, 250 threshing machines gathered in St. Albert, Ont. to make a world record by operating the antique machines simultaneously.

Officials from Guinness World Records were there to judge the event to make it official. The event was also a fundraiser for breast cancer. The Gleasons from Sheenboro entered their antique threshing machine belonging to their father Percy Gleason.

Belated birthday greetings and best wishes go out to Terry O'Connor who celebrated his 80th on Aug. 10. The O'Connor families have had summer homes in Fort

William for many years. Also, he and his brother Bert were members of the Dock Committee.

Also belated birthday wishes go out to George Picard and his brother-in-law Lindsay Gray on Aug. 12. Last week we had a great visit and trivia game at the Fort with Lindsay's sister Sandra. It was a fun evening.

I would also like to welcome Martin and Sue Shipitalo, new residents of Ferguson Bay Road in Sheenboro, who have joined our team on Trivia Night.

Congratulations go out to teams Sam Ting, Party Time and Ottawa River Boomers who have been the top trivia

teams at the Fort on Tuesday evenings. Sam Ting and Party Time have been battling for first and second place for the past three weeks with a difference of one point.

Happy birthday to Rochelle Ladouceur on Aug. 13.

The StoneFence Theatre production *Up at Fred's* once again had a packed house Saturday evening at Chapeau, Que. It was a great performance. Conrad Boyce was a perfect stand-in for Fred. Sister Marie, Fred's sister, along with the Meilleur family plus 550 others attended the show.

The Residence Meilleur is

now open and nine of the 12 apartments are rented.

Just a reminder: stop by Freddy's party this coming Sunday at 3 p.m. on Tripp Road, Sheenboro. Bring along your chair, something to drink and your musical instrument.

I would like to apologize for any inconvenience the road closure has caused, especially to workers and those going out to appointments last Tuesday. The municipalities affected did not receive notice concerning the road closure. The closure will remain in place until the end of August. Culverts are being changed on the province roads.



Shawville

LYSE LACOURSE 819-647-5932

lysc38o@gmail.com

Happy 55th wedding anniversary to Blythe and Carol (Horner) McCleary who were married on Aug. 15, 1964. Congratulations on this wonderful milestone.

Couples celebrating their anniversaries this week are: Dan and Keena Kelly, Rod and Linda Rooney, Blair and Nancy Angus, Jeff and Leona Tanguay, Jerry and Connie Callaghan, Phil and Marlene Clost, Jason and Julie Potvin, Jessica Campeau and Jesse Eades,

Gordon and Myrna Palmer, Bruce and Dianne P. Judd, Andrew Tubman and Erin St. Aubin, Brian and Dianne Judd, Derek and Shelley Potvin, Trevor and Suzanne Howard, Warnie and Carole Richardson, Richard and Anne Armitage, Gordon and Kathy Black, Glee Anne and Travis Richard, Bill and Anna Potvin, Ernie and Cathy Pasch, Danny and Holly Lalonde, Ed and Janis Pulley, Chris and Jeannie Judd, Marshall and Faye Young, Perry and Lorraine

Dunn, Brian and Donna Zimmerling, Connie and Edward Walsh, Trevor and Ann Stevens, Carey and Kim Finan, Blake and Gayle Pirie and Barry and Brenda Elliott.

Happy birthday to the following people celebrating this week: David Thompson, Gwen Wentworth, Holly Lalonde, Tom Fahey, Ian Nimchuk, Brandon Smith, Benjamin Younge, Ingrid Wittig, Heather Campbell, Patsy Walls, Cheryl Sylvester, Linda

Cuthbertson, Amy Lavalée, Donna Stewart, Christina Hodgins, Robyn Witzotski, Dan Kelly, Douglas Black, Shelley Bourgeau-Greer, Bob Alexander, Hugh Young, Lee Judd and Liam Russell.

There will be a Seniors Drop in on Aug. 15 starting at 1:00 p.m. at the former Shawville Masonic Hall on Main Street. All are welcome!

St. Paul's Anglican Church in Shawville will be hosting a chicken barbecue on Aug. 22.



LUCIEN R.
FORD OF CANADA

Ford

EMPLOYEE PRICING*

IS HERE

GET OVER
\$5,000[^]
IN TOTAL PRICE ADJUSTMENTS ON MSRP

+

ONLY UNTIL SEPTEMBER 3RD

ELIGIBLE CUSTOMERS GET A
\$1,000[†]
TRADE-IN BONUS

ON A NEW 2019 ESCAPE TITANIUM
(WITH OPTIONAL FEATURES SELECTED)

BUILT

Ford

PROUD

Vehicle(s) may be shown with optional equipment. Dealer may sell or lease for less. Limited time offers. Offers only valid at participating dealers. See your Ford Dealer for complete details or call the Ford Customer Relationship Centre at 1-800-565-3673. For factory orders, a customer may either take advantage of eligible raincheckable Ford retail customer promotional incentives/offers available at the time of vehicle factory order or time of vehicle delivery, but not both or combinations thereof. Retail offers not combinable with any CPA/GPC or Daily Rental incentives, the Commercial Fleet Incentive Program (CFIP).

*Ford Employee Pricing ("Employee Pricing") is available from July 3 to September 30, 2019 (the "Program Period"), on the purchase or lease of new 2018 EcoSport, most new 2019/2020 Ford vehicles (excluding all 2019/2020 cutaway/chassis cab models, E-Series stripped chassis, F-150 Raptor, F-550, F-650/F-750, Shelby® GT350/GT350R Mustang, Mustang Bullitt, Ford GT, and 2020 Escape, Explorer, Expedition, Ranger and Super Duty). Employee Pricing refers to A-Plan pricing ordinarily available to Ford of Canada employees (excluding any Unifor-/CAW-negotiated programs). The new vehicle must be delivered or factory-ordered during the Program Period from your participating Ford Dealer. Employee Pricing is not combinable with CPA, GPC, CFIP, Daily Rental Allowance and A/X/Z/D/F-Plan programs.

†Until August 31, 2019, receive \$5,056 in Total Ford Employee Price adjustments with the purchase or lease of a new 2019 Escape Titanium 4WD with Safe & Smart and Roof Package, and Ruby Red paint. Total Ford Employee Price adjustments are a combination of Employee Price adjustment \$3,556 and delivery allowance of \$1,500. Employee Price adjustments are not combinable with CPA, GPC, CFIP, Daily Rental Allowance and A/X/Z/D/F-Plan programs. Delivery allowances are not combinable with any fleet consumer incentives.

[^]Offer only until September 3, 2019 (the "Offer Period"), to Canadian resident customers who, during the Offer Period, either: (i) is an owner or a lessee of a non-Ford vehicle (a "Conquest Vehicle"); or (ii) is an owner or lessee of a Ford vehicle (a "Loyalty Vehicle"). Qualifying customers are eligible to receive \$1,000 towards the purchase or lease of a new 2019 Escape SE ("Eligible Vehicle") when they trade-in their existing Loyalty Vehicle or owned Conquest Vehicle to Ford/Lincoln or trade-in their existing leased Conquest Vehicle to their lessor. The Eligible Vehicle must be delivered and/or factory-ordered from your participating Ford dealer during the Program Period. Limit one (1) offer per each Eligible Vehicle purchase or lease per Canadian customer. Each customer will be required to provide proof of ownership/registration of the applicable Conquest/Loyalty Vehicle for the previous 3 months and the ownership/registration address must match the address on the new Buyer's Agreement or Lease Agreement for the Eligible Vehicle sale. Customer may use the \$1,000 offer as a down payment or choose to receive a rebate cheque from Ford Motor Company of Canada, Limited, but not both. Applicable taxes calculated after the offer amount is deducted.

©2019 Sirius Canada Inc. "SiriusXM", the SiriusXM logo, channel names and logos are trademarks of SiriusXM Radio Inc. and are used under license.

©2019 Ford Motor Company of Canada, Limited. All rights reserved.

Classifieds

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

COMMUNITY CALENDAR

Every Tuesday From 10 a.m to 12 p.m. come and play bridge at St. Paul's Anglican Church hall. Duplicate Bridge is also available with 8 interested players. Want to learn? We will teach you. For more info call Dianne at 819-647-2691 x3au21

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. The hall is now air conditioned! Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Wed., Aug. 14 – Parents' Voice Shawville Park Day at Mill Dam Park. Join us from 9:30-11:30 for play, water fun, socializing and more! fau14 xtc

Fri., Aug. 16 and Sat., Aug. 17 - Garage and Bake Sale. Friday from 10 a.m. - 3 p.m. Saturday from 9 a.m to 2 p.m. at the Church of Faith, Praise and Prayer - 1225 Hwy. 148, Campbell's Bay, Que. Rain or shine. b2au14

Sat., Aug. 17 – Stewart Reunion, Bryson Lions Hall 3:00 p.m. Potluck 6 p.m. Music by Smooth Country ATM. Come one, come all. Stewarts and friends. bau14

Sun., Aug. 18 - St. James Anglican Church and Union Cemetery in Otter Lake will have their annual memorial service at 3 p.m. Rev. Susan Lewis and Organist Roy Bretzlaff. Please support St. James by sending a donation to: St. James Cemetery c/o Joan Zimmerling, 278 King Rd., Otter Lake, Que., J0X 2P0 or Union Cemetery c/o Leona Beaudoin, 3 Rang Rd., Otter Lake, Que. J0X 2P0. Pot luck dinner OLRA Hall. Everyone welcome. x2au14

Sun., Aug. 18 - St. Matthew's Anglican Church, Charteris, cemetery service with Rev. Eric Morin at 2 p.m. Picnic lunch, bring a lawn chair. Everyone welcome. x2au14

Sun., Aug. 18 - Cemetery service in Dunraven, Calumet Island at 2 p.m. Potluck will be served in the Bryson Lions Hall after the service. Please leave your dish or whatever you have whenever you are passing by in Bryson, there will be someone there to open the door. Bring your chair. If it's too hot outside it will be held inside the church. Rev. Tim Perry will be officiating and Nolan Winn will be playing the music, along with Kathryn Perry. Hope to see you there. b2au14

Sun., Aug. 18 - 2 p.m. Yarm Cemetery Service, potluck refreshments to follow. xau14

Sun., Aug. 18 - Cushman Memorial Church, Bristol welcomes 2019 guest clergy Jon Williams. Please join us at 7:30 p.m. for service. bau14

Thurs., Aug. 22 - Chicken BBQ at St. Paul's Anglican Church hall. 4:30 - 7:00 p.m. Children \$5.00 Adults \$15.00. Everyone welcome. x2au14

Aug. 23 – Vernissage. "Terrain," exhibit by 9 printmakers showing different printmaking techniques and, 'The Fulcrum of Affirmations' - photography, wood and mixed media by Glen Hartle. Until September 15. Welcome! Stone School Gallery, Portage-du-Fort. www.artpontiac.com 819-647-2291. 2bau21

Le 23 août – Vernissage. "Terrain," exposition par 9 graveurs montrant différentes techniques de gravure et 'Le point de rencontre des affirmations' - photographie, bois et techniques mixtes par Glen Hartle. Jusqu'au 15 septembre. Bienvenue! Galerie de l'école en pierre, Portage-du-Fort. www.artpontiac.com 819-647-2291. 2bau21

Sun., Aug. 25 – St. Andrew's Presbyterian Church, Fort Coulonge, Annual Cemetery Service will be held at 2:00 p.m. Service will be held in the church with a light lunch following. Everyone welcome. 2bau21

YARD SALE

Saturday 9 a.m. TCRA Ladysmith. Huge indoor Flea Market Many vendors. Every Saturday from June 29 until last sale August 17. Information 647-3380. 8xau14

Sat., Aug. 17 – Variety of items, Leo Burgess, C222 11th Concession. Clarendon. 8 a.m. to 4 p.m. xau14

Sat., Sun., Aug. 17 & 18 - 9 a.m. to 4 p.m. both days. Antiques and collectibles, furniture, sports cards, comic books, neon signs, cottage decor, the list goes on and on. 1144 Route 148, Campbell's Bay, Quebec. André Chretien. Always buying, call us 819-648-2512 xau14

MISCELLANEOUS

Deal on roofing steel. In stock. Levi Weber 2126 Stone Rd. RR 2, Renfrew, Ont. x13o30

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information just call the Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. 819-893-6330. qau14

FARM PRODUCE

Fair time. Fair prices. Show feeds and needs. Poultry feeds and supplies. Fly control products. Fertilizer for lawns and fields. Fencing for farm or home. Pool supplies, yes we have liquid chlorine. Bale stack covers. Gates. Calcium for dust control. Wheelbarrows. Pet food. Lots more stuff!! M&R Feeds & Farm Supply. Micksbury 613-735-3689, Pembroke 613-732-2843, Shawville 819-647-2814. www.mandfeeds.com 4bs4

FOR RENT

Bryson - Cozy fully renovated 2 bedroom house, river view, includes washer, dryer, fridge, stove. No pets, no smoking, references required. Available Oct. 1, hydro included \$925 per month. Call or text 819-647-5697. b1au14

Shawville – 2+ bedroom on second floor for senior or quiet couple. Heat, storage locker and coin laundry incl. Non smoker. 819-647-3489.etc

Shawville – Apartment for rent, 329 James, Suite 2 \$850 a month. Call 819-563-6411. otc

Shawville - 2 bedroom house available Sept. 15, quiet street, close to school, no pets, no smoking, heat and hydro not included. \$850 per month. 819-647-6518. b2au14

Shawville - 3 bedroom house for rent. Available Sept. 1. Separate garage. Close to hospital and biking trail. Heat and hydro not included. No pets, no smoking. \$900 per month. 819-647-6518 b2au14

Shawville – 2 bedroom house available October 15. Separate garage, no smoking, no pets. Heat and hydro not included. 40 Alfred St. 819-647-6518. 2bau 21

REAL ESTATE FOR SALE

Johnson Lake - 4 season cottage for sale, furnished, 3 bedroom, 2 fireplaces, Jacuzzi, hot tub, screened porch, bunkhouse, canoe. \$325,000 613-836-5796 or 819-647-5241. x2au14

WANTED

Wanted – Dion threshing mill 22x38 or 28x48 with tool box on front; McCormick 6 or 7 foot grain binder 905-983-9331. 2xau21

Looking to buy your old concert/band tees. I will pay cash for your old concert/band/tour t-shirts. Seeking original shirts and merchandise from the 70's, 80's & 90's. All genres of music welcome (rock, metal, country, punk, pop, rap/hip hop etc.). Size & condition do not matter. Please contact Cory Wilson at 819-743-4146 (call or text) or email: corywaynewilson@gmail.com xtc

BUSINESS OPPORTUNITY

Business for sale – Goulds Pump Franchise. For more information call Barry at 819-647-3247. xtc

HELP WANTED

Nous recherchons une hygiéniste dentaire 4 jours par semaine pour un période d'un ans. Contactez nous au 819-648-2101.

We are looking for a dental hygienist 4 days per week for a one year period. Please call 819-648-2101. 2bau21

Insotech/Chugg Construction looking for labourers, insulators, carpenters, handyman. Send resume to info@insotech.ca. otc.

SERVICES

Labombard Electric Motors sales and service of electric motors, starters, alternators, power tools, welders, generators, pumps, etc. C54 Stoney Batter Rd., Shawville, QC. 819-647-2591. bau14

IN MEMORY



Argue, John – In loving memory of my dear husband and soulmate who passed away August 14, 2018. Those special memories of you Will always bring a smile. If only I could have you back For just a little while. Then we could sit and talk again You always meant so very much And always will too. The fact that you're no longer here Will always cause me pain, But you're forever in my heart Until we meet again. Love you always, Elsie

Pirie, Lynn – August 15, 2011. There is a link death cannot sever Love and remembrance last forever. Her Friends



Pontiac Printshop
Home of The EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

DEATH



Prevost, Daniel – Passed away suddenly at home in Clarendon, Quebec on Sunday, August 11, 2019 at the age of 58 years old. Cherished son of Claude Prévost (Carol Mullen) and of the late Françoise Brière. Loving husband of 27 wonderful years to Michelle Lepack. Amazing father of Vanessa and Joshua. Dear brother of Sylvie (Jean-Luc Cyr), Christian (Susan Perreault), Claudine (Gilles Léger) and Stéphane. Fondly remembered by his father-in-law, James Lepack, his mother-in-law, late Anne Greer, his brother-in-law, Brian Lepack (Nancy Yach); his many nieces and nephews, Stéphanie, Anik, Mathieu, Craig (Ashley), Allison (Jordan), Mathew, Paige, Owen, Reese, Charlotte as well as many friends. Funeral Mass will be celebrated on Friday, August 16, 2019 at St. Edward the Confessor Church, Bristol, Quebec at 11 a.m. followed by a reception. Interment Standard Church Cemetery, Charteris, Quebec.



hayesfuneralhome.ca
1-844-647-2221



Sécurité au soleil

Communiqué

Santé Canada

Le 31 juillet 2019

Saviez-vous que les rayons UV du soleil sont à leur maximum de 11 h à 15 h?

Alors restez à l'abri du soleil et de la chaleur pendant cette période de la journée.

Pour la plupart, nous aimons travailler, nous amuser et nous détendre dehors par une belle journée ensoleillée, mais la surexposition au soleil et à la chaleur peut avoir des effets néfastes sur la santé.

Par exemple, les rayons ultraviolets (rayons UV) abiment l'ADN des cellules

de la peau, ce qui peut provoquer le cancer de la peau.

Les conseils suivants peuvent vous aider à vous protéger, ainsi que votre famille, contre la chaleur et les rayons UV nocifs :

Choisissez un écran solaire avec un facteur de protection solaire (FPS) d'au moins 30. Protégez aussi vos lèvres en utilisant un baume avec FPS.

Appliquez l'écran solaire généreusement et uniformément, au moins 15 minutes avant l'exposition au soleil et remettez-en au moins toutes les 2 heures. Il faudra peut-être en appliquer encore plus souvent si

vous transpirez, si vous vous baignez ou si vous vous essuyez avec une serviette.

Portez des lunettes de soleil qui protégeront vos yeux contre les rayons UV et la lumière visible. Recherchez une étiquette qui indique une protection contre les UVB et UVA.

Couvrez-vous. Lorsque l'indice UV est de 3 ou plus, protégez votre peau autant que possible. Portez un chandail de couleur pâle et à manches longues, un pantalon et un chapeau à large bord fait de tissus qui permettent la circulation de l'air.

En période de chaleur

accablante, buvez beaucoup de liquides frais (surtout de l'eau) avant d'avoir soif afin de diminuer votre risque de déshydratation.

Restez à l'abri de la chaleur. Passez quelques heures dans un endroit frais. Cela pourrait être un secteur à l'ombre des arbres, une piscine ou un endroit climatisé.

Pour tout savoir sur la sécurité au soleil, y compris des conseils sur les premiers soins à prodiguer en cas de coup de soleil et de maladie liée à la chaleur, consultez Canada.ca/securite-soleil<bit.ly/32MJw3Rbit.ly/3>

La piqure d'un maringouin infecté peut causer l'infection au virus du Nil occidental

GOUV. DU CANADA

Communiqué

QUEBEC Le 6 août 2019

Saviez-vous que l'année 2018 a été une année record au niveau du nombre de personnes infectées par le virus du Nil occidental au Québec?

Les symptômes du virus du Nil occidental (VNO) peuvent aller de bénins à graves.

La plupart des personnes (70 à 80 per centage) infectées au VNO ne ressentent aucun symptôme, mais toute personne infectée risque de développer des symptômes et des effets plus graves pour sa santé.

Les adultes de plus de 50

ans, les personnes atteintes de maladies chroniques (comme un cancer, le diabète, l'alcoolisme), ou qui requièrent un traitement médical qui peut affaiblir le système immunitaire, sont plus à risque de voir leur santé gravement affectée par le virus.

Les humains sont le plus à risque d'être infecté par le virus du Nil occidental entre la mi-juillet et le début du mois de septembre. Les moustiques sont souvent le plus actifs à l'aube (pointe du jour) et au crépuscule (juste avant la noirceur).

Le meilleur moyen de

prévenir l'infection au virus du Nil occidental est d'éviter les piqures de moustiques. Pour réduire les risques d'être piqué, vous pouvez :

Porter des vêtements pâles (les moustiques sont attirés par les couleurs sombres), des pantalons longs et des chandails amples avec des manches longues, bas et chapeau.

Utiliser un insectifuge (chasse-moustiques et lotions) qui contient du DEET ou de l'icaridine.

Réduire les habitats de moustiques près de votre maison. Éliminez les sites d'eau stagnante où les mous-

tiques pondent des oeufs.

Videz ou séchez l'eau dans :

Les vieux pneus (même les balançoires avec un pneu);

Les bacs de récupération de l'eau de pluie;

Les pots de fleurs;

Les patageoires;

Placer des moustiquaires à vos fenêtres et à votre porte pour empêcher les moustiques d'entrer dans votre maison.

Apprenez-en plus sur le virus du Nil occidental, ses symptômes, ses risques et sa prévention, en cliquant ici.

Lisez aussi l'avis de sécurité utiliser des insectifuges personnels en toute sécurité.

Fermeture de la plage Aquafolie, Camp des Voyageurs Tim Horton

GOUV. DU QUÉBEC

Communiqué

PONTIAC Le 7 août 2019

Le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques avise la population qu'il a convenu avec la Municipalité de Pontiac d'interdire l'accès à la plage Aquafolie, Camp

des Voyageurs Tim Horton en raison d'une contamination bactériologique élevée.

Le résultat d'analyse des prélèvements effectués le 6 août 2019 a démontré que les eaux de baignade de cette plage n'étaient pas conformes aux normes de qualité bactériologique du

Ministère. En conséquence, la population doit s'abstenir de fréquenter cette plage à des fins de baignade tant qu'un avis contraire n'aura pas été diffusé par le Ministère.

Rappelons que, pour connaître la qualité bactériologique des eaux de

baignade des plages admissibles au programme Environnement-Plage, il suffit de consulter le site Web du Ministère. On peut aussi s'adresser, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, à la direction régionale du Centre de contrôle environnemental du Québec.

Un partenariat avec l'Université du Québec en Outaouais

GOUV. DU CANADA

Communiqué

GATINEAU Le 1 août 2019

Steven MacKinnon, secrétaire parlementaire de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité, a participé à la signature d'une importante entente de collabora-

tion entre le Bureau de la traduction et l'Université du Québec en Outaouais. Cette nouvelle entente permettra de renforcer les professions liées à la traduction et à la terminologie au Canada, en plus de permettre aux étudiants d'approfondir leurs connaissances du milieu professionnel, d'acquérir

une expérience pratique et de faciliter leur intégration au marché du travail grâce à la mise en oeuvre de divers projets, dont un projet terminologique qui se concrétisera dans le cadre du cours Projets langagiers en partenariat avec le milieu professionnel de l'Université du Québec en Outaouais.

Tournée Agir tôt

GOUV. DU QUÉBEC

Communiqué

GATINEAU Le 22 juill. 2019

Dans le cadre de sa tournée aux quatre coins du Québec afin de présenter le programme Agir tôt, le ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, monsieur Lionel Carmant, a visité la région de l'Outaouais.

À cette occasion, il a annoncé l'octroi d'un montant de 1 817 400 \$ afin de hausser les équipes d'intervention auprès des jeunes enfants présentant un retard de développement, une déficience physique, une déficience intellectuelle ou un trouble du spectre de l'autisme et d'améliorer les services de dépistage dans la région de l'Outaouais.

Agir tôt est un engagement phare du gouvernement et des investissements de 48 M\$ ont été annoncés dès 2019-2020 pour son déploiement, investissements qui atteindront progressivement 88 M\$ annuellement d'ici 2023-2024.

Agir tôt vise à identifier le plus tôt possible les difficultés chez l'enfant, à évaluer son profil de développement et à l'orienter vers le bon service et, enfin, à lui offrir le soutien dont lui et sa famille ont besoin.

« Les sommes importantes

qui sont octroyées permettront de réaliser un meilleur dépistage chez les enfants et d'offrir des services qui répondent aux réalités propres des familles. J'en suis très fier! Agir tôt est un engagement phare de notre gouvernement qui place le développement du potentiel de chacun au coeur de ses priorités. » Lionel Carmant, ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux.

« Notre gouvernement souhaite donner aux tout-petits des chances égales de réussir et accompagner leurs parents dans la poursuite de cet objectif. Le déploiement de l'initiative Agir tôt s'inscrit dans notre action concertée pour notamment diminuer le nombre d'enfants qui présentent une vulnérabilité à leur arrivée à la maternelle. C'est donc une excellente nouvelle pour les familles de la région de l'Outaouais, comme pour celles de l'ensemble du Québec. » Mathieu Lacombe, ministre de la Famille et ministre responsable de la région de l'Outaouais.

Faits saillants

Le programme Agir tôt repose sur le rehaussement des équipes d'intervention précoce à l'échelle du Québec et sur le déploiement graduel d'une plateforme informatique à

laquelle la population aura accès et qui regroupe des questionnaires de dépistage sur le développement de l'enfant 0-5 ans.

Parmi ses nombreux avantages, notons :

Une meilleure orientation de l'enfant vers les services requis, grâce à un portrait plus précis de son développement;

De plus courts délais d'orientation;

La participation de la famille dès le début du processus;

La possibilité d'offrir à l'enfant les services de stimulation précoce dont il a besoin avant même la confirmation d'un éventuel diagnostic;

Et la possibilité d'élaborer un plan d'intervention précoce et plus précis.

Différentes stratégies pour améliorer le dépistage précoce sont également prévues et mettront à contribution les partenaires du réseau de la santé et des services sociaux et ceux du réseau des services de garde et de l'éducation.

Agir tôt s'inscrit à l'intérieur d'une initiative gouvernementale concertée regroupant le ministère de la Santé et des Services sociaux, le ministère de la Famille et le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0

Deadline Monday 12 noon:

819-647-2204

Fax 819- 647-2206

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

Paid in advance: \$10.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.



Subscription rates
(tax included)
Pontiac-\$34.49
Quebec-\$45.99
Canada-\$42.00
U.S-\$17.81
On-line-\$20.00



Vinton

DIANE BOISVERT 819-921-5296

I had a busy week starting off on Wednesday when my cousins Ramona Dunahee from Brinston, Ont. and her daughter Angela from Ottawa and Freda Dupuis from Metcalfe came for a visit for a few days. My other cousin Heather Boyd from Otter Lake and my aunt Betty Mayhew came that same night and had supper with all of us. We got to enjoy my first picking of potatoes and beans out of my garden. I also served barbeque chicken with rice and corn fritters with strawberry rhubarb pie for dessert.

We enjoyed chatting and reminiscing and looking at a few family pictures. On Thursday, we picked zucchini and made two large cookie sheets of zucchini fingers and had those for lunch. Ramona had picked me up a couple of dozen of corn from somewhere on the other side of Ottawa and oh my gosh was it ever good. It was sweet and juicy and one cob of corn actually filled you.

We played very many games one of them being sequence, the game of sticks, Charades, Petro, LRC, WHAT, and Seniors Moments. Seniors Moments is funny, especially for those of us who are over 50 and having memory lapses. We all took turns winning and losing and we all had a great time. It was so nice to have Angela here because she hasn't been here since she was a teenager. It's great getting together again.

They had to leave on Friday to go back and left about noon. Then my friend Sharon

Crawford called and said she was coming up for a visit and to come and pick up her big pot that I had borrowed. I had made a bunch of stuffed green peppers that afternoon and Sharon and I had that for supper and I froze the rest.

The next morning I left to go to Port Carling, Ont. to visit my grandchildren and to pick up Shelley so she could come and visit for a week. I brought them some cucumbers and one ripe tomato from my garden. Carl and the boys are coming next weekend to pick Shelley up so I will have lots of veggies to send back with them next week.

The zucchini are growing like crazy but the cukes are very slow. When those cherry tomatoes start I will have tons of them but for now I'm only getting a few here and there.

I would like to wish the following people a very happy birthday: Elizabeth Lepack on Aug. 14, Benjamin Kluge on Aug. 15, Wayne Brown on Aug. 16, Sharon Larivière on Aug. 17, and to Joseph Germain on Aug. 18.

I would also like to send out some happy anniversary wishes to Linda and Steve Romain on Aug. 15, Cindy and Champ Corriveau on Aug. 16, Christina and Phil Dubeau on Aug. 20 and Pat and Carol Kavanagh on Aug. 19.

I would like to send out my deepest sympathies to the family of Bertha Holland, nee Ranger who passed away on Aug. 8. We will always remember her wonderful smile and gentle disposition.



Quyon

JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

This summer has been flying by so quickly, I just want to push the pause button. I had a wonderful week of holidays at the end of July and early August. I enjoyed time spent with family and friends with plenty of fun in the sun. The weather was beautiful and I loved every minute of it. Dinners out, going to see *The Lion King*, a shopping trip to Newboro and Westport, pool days and beach days, all made it just a wonderful week off.

On Aug. 4, the Sunday School of the Quyon Pastoral Charge held a five km Walk/Bike-A-Thon and it was a terrific success. Over 30 walkers and bikers turned up and enjoyed the route through town while raising money for the new Sunday School program being implemented this fall. The winners of gift certificates to Casse Croute du Village for most funds raised went to Bill Hamilton and Danica Provost.

Congratulations to Morgan Scully and Brandon Fenton who were married on Aug. 10 in a beautiful ceremony at the Jack Graham Community Centre in Bristol. After exchanging vows they celebrated with family and friends with a fun reception. I hear a rainbow even appeared just in time for pictures. Wishing the happy couple all the best as they

begin this next chapter of their lives together.

The Quyon Lions Club hosted a 4-Wheeler Poker Run on Saturday and they had a great turnout and perfect weather for the day. The trail took them from Quyon to Ladysmith on to Campbell's Bay and then to Norway Bay before returning to Gavan's Hotel for a spaghetti supper. Kudos to all who took part and to the organizers for putting this fun event together.

Our sympathies to Carol Ann Finlan and her family on the passing of her brother, Kelly. We will hold them in our thoughts and prayers.

Belated birthday wishes are going out to Liam Dowe as he became a teenager on Aug. 9. Big birthday wishes are going out to Ariella Albert as she turned five on Aug. 11 and also to her great-great-aunt Kathy (Kennedy) Hays celebrating on the same day. Happy belated birthday to Ralph McColgan on Aug. 10, to Linda Bernier on Aug. 11, and to Maureen Curley and Meghan Morris on Aug. 12. We also have birthday wishes going out to Oliver Brownlee on Aug. 14, to Dillon Draper and Carmel Côté on Aug. 15, to Troy Côté on Aug. 16. Happy birthday to Rylie McCann as she turns five on Aug. 17 and to Sue Hamilton celebrating on Aug. 18. Happy days to everyone celebrating this week.



Waltham

HELEN PERRY 819-689-2652

On Aug. 8, the Waltham firefighters hosted a group of day camp children in the Waltham Fire Station. They answered and coloured a little safety quiz. They climbed into the different fire trucks as firefighters explained about each truck and how each piece of equipment is used. Lunch time was a great affair with hot dogs and hamburgers on the menu along with treats and juice. The firefighters handed out gifts, firefighter hats and some take-home fire safety games. This is the third year for this program which is known as station visits.

Our heartfelt sympathy,

thoughts and prayers are with Jane Lamure-Leroy and family in the recent passing of her dear brother Jimmy.

Happy birthday wishes are extended to little Ryker Pilon, son of Andrea (Venne) and Matthew Pilon who celebrated his fifth birthday on Aug. 12.

Birthday wishes and lots of love are extended to our dear Jacob who is celebrating his birthday on Aug. 18. May the coming year be filled with many new challenges and aspirations Jacob.

Please take note, there have been several deer sightings on Isle-Aux-Allumettes. One was hit on Sunday. Drive carefully.

YOU'RE GOING TO NEED A BIGGER CART.

GET GREAT PRICES ON OUR LINEUP

SILVERADO 1500

COLORADO

SUBURBAN

TRAVERSE

BLAZER

EQUINOX

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE

PREFERRED PRICING + **\$500 COSTCO CASH CARD***

ALL-NEW 2019 SILVERADO 1500

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE UP TO

\$3,000

IN MSRP PRICE ADJUSTMENTS

+

\$500 COSTCO CASH CARD*

ON THIS 2019 SILVERADO 1500 CREW CAB CUSTOM TRAIL BOSS

WITH 5.3L V8 ENGINE, CUSTOM CONVENIENCE PACKAGE, BLOCK HEATER, AUTOMATIC REAR LOCKING DIFFERENTIAL AND INTEGRATED

PLUS GET

0% FOR UP TO **72** MONTHS

FINANCING

+

\$2,650

CREDIT**



CUSTOM TRAIL BOSS MODEL SHOWN

2019 EQUINOX

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE UP TO

\$2,100

IN MSRP PRICE ADJUSTMENTS

+

\$500 COSTCO CASH CARD*

ON THIS 2019 EQUINOX PREMIER TRUE NORTH

PLUS GET

0% FOR UP TO **60** MONTHS

FINANCING

+

\$1,200

TOTAL VALUE*



PREMIER 2.0L AWD MODEL SHOWN



Z06 MODEL SHOWN



2SS COUPE MODEL SHOWN

2019 CORVETTE

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE UP TO

\$8,600

IN MSRP PRICE ADJUSTMENTS

+

\$500 COSTCO CASH CARD*

ON THIS 2019 CORVETTE Z06 COUPE 3LZ

PLUS GET

\$5,000

CASH CREDIT

(OFFERS EXCL. ZR1 MODELS*)

2019 CAMARO

ELIGIBLE COSTCO MEMBERS RECEIVE UP TO

\$2,200

IN MSRP PRICE ADJUSTMENTS

+

\$500 COSTCO CASH CARD*

ON THIS 2019 CAMARO 2SS COUPE

PLUS GET

\$4,500

CASH CREDIT

ON AN SS MODEL*

FIND NEW ROADS™
BOOK YOUR TEST DRIVE TODAY
AT CHEVROLETOFFERS.CA

ALL ELIGIBLE 2019 MODELS COME WITH

CHEVROLET COMPLETE CARE



2 YEARS*/48,000 KM
COMPLIMENTARY
OIL CHANGES™



5 YEARS/100,000 KM
POWERTRAIN
WARRANTY™



4G LTE WITH BUILT-IN WI-FI HOTSPOT* INCLUDES
1 MONTH OR 3 GB OF DATA (WHICHEVER COMES
FIRST) FROM VEHICLE DELIVERY DATE.†

CHEVROLET



*2019 Camaro 2SS Coupe/2019 Corvette Z06 Coupe 3LZ/2019 Equinox Premier True North/2019 Blazer Premier Plus AWD with Sun & Wheels Package/2019 Traverse High Country Redline Edition/2019 Tahoe Premier RST Premier/2019 All-New Silverado 1500 Crew Cab Custom Trail Boss with 5.3L Engine, Custom Convenience Package and Integrated Trailer Brake Control/2019 Colorado ZR2 4x4 Crew Cab/2019 Suburban Premier RST Edition/2019 Silverado 1500 LD Double Cab Z71 True North, Up to \$2,200/\$8,600/\$2,100/\$2,700/\$2,700/\$5,200/\$3,600/\$2,800/\$5,500/\$3,600 Costco Member Price Adjustment based on 2019 Camaro 2SS Coupe/2019 Corvette Z06 Coupe 3LZ/2019 Equinox Premier True North/2019 Blazer Premier Plus AWD with Sun & Wheels Package/2019 Traverse High Country Redline Edition/2019 Tahoe RST Premier/2019 All-New Silverado 1500 Crew Cab Custom Trail Boss with 5.3L Engine, Custom Convenience Package and Integrated Trailer Brake Control/2019 Colorado ZR2 4x4 Crew Cab/2019 Suburban Premier RST Edition/2019 Silverado 1500 LD Double Cab Z71 True North with MSRP of \$49,245/\$103,660/\$42,150/\$53,990/\$60,100/\$77,795/\$48,390/\$47,600/\$80,795/\$51,055 and Costco Member Suggested Retail Price of \$. Dealer may sell or lease for less. To qualify for the Costco Member Exclusive Offer, you must \$46,982/\$94,996/\$40,040/\$49,753/\$57,306/\$72,498/\$43,948/\$44,704/\$73,121/\$45,950 be a Canadian resident holding a valid driver's license, have been a Costco member since July 2, 2019 or earlier and must: (1) Register with Costco to receive your non-transferable Authorization Number; (2) Present the Authorization Number to a participating dealer; (3) Retail purchase, finance or lease an eligible new or demonstrator in-stock 2019 Camaro 2SS Coupe/2019 Corvette Z06 Coupe 3LZ/2019 Equinox Premier True North/2019 Blazer Premier Plus AWD with Sun & Wheels Package/2019 Traverse High Country Redline Edition/2019 Tahoe RST Premier/2019 All-New Silverado 1500 Crew Cab Custom Trail Boss with 5.3L Engine, Custom Convenience Package and Integrated Trailer Brake Control/2019 Colorado ZR2 4x4 Crew Cab/2019 Suburban Premier RST Edition/2019 Silverado 1500 LD Double Cab Z71 True North delivered from July 3, 2019 to September 3, 2019. In addition, to receive a \$500 Costco Cash Card by e-mail, submit a redemption form to Costco within thirty (30) days of vehicle delivery and complete a Costco member satisfaction survey. Costco will validate your membership at the time of registration and survey completion to determine eligibility. Please allow three weeks for Costco Cash Card delivery, pending completion of all eligibility requirements; including redemption form submission, purchase verification and survey completion. Costco Cash Cards will be emailed to the email address provided to Costco at the time of registration. The purchase or lease of a vehicle does not qualify for the calculation of the Costco Executive Membership 2% reward. Offer may not be redeemed for cash. Conditions and limitations apply to this limited time offer. For full program details and for any applicable exclusions see a participating dealer or costcoauto.ca/GM. For Costco Cash Card terms and conditions, visit Costco.ca and search "Cash Card". Destination Freight Charge, Air Conditioning Charge, tax, title, registration and license fees, personal property registration fees, and additional products and services are not included in the MSRP or the Costco Member Suggested Retail Price. Offer is valid at participating authorized GM Canada dealers. Offer not available in the U.S. and Mexico. Offer is subject to change without notice. Void where prohibited. Costco and its affiliates do not sell automobiles or negotiate individual transactions.† Registered trademark of Price Costco International, Inc. used under license. * Offer available to qualified retail customers in Canada on select vehicles purchased and delivered from July 18 and September 3, 2019. 0% purchase financing (0% APR) offered on approved credit by TD Auto Finance Services, Scotiabank® or RBC Royal Bank for 72 months on eligible All-New 2019 Silverado 1500 Custom and Custom Trail Boss (Excl. Reg Cab models). Participating lenders are subject to change. Rates from other lenders will vary. Down payment, trade and/or security deposit may be required. Monthly payment and cost of borrowing will vary depending on amount borrowed and down payment/trade. Example: \$47,990 financed at 0% nominal rate (0% APR) equals \$667 monthly for 72 months. The offer includes \$2,650 Cash Delivery. Cost of borrowing is \$0, for a total obligation of \$47,990. Freight (\$1,895) and air conditioning charge (\$100, if applicable) included. License, insurance, registration, PPSA, applicable taxes and, except in Quebec, dealer fees not included (all of which may vary by dealer and region). Credits vary by model. Dealers are free to set individual prices. Limited time offer which may not be combined with certain other offers. General Motors of Canada Company (GM Canada) may modify, extend or terminate offers for any reason, in whole or in part, at any time, without notice. Conditions and limitations apply. See dealer for details. As part of the transaction, dealer may request documentation and contact GM Canada to verify eligibility. These offers may not be redeemed for cash and may not be combined with certain other consumer incentives. Conditions and limitations apply. Void where prohibited. See Dealer for full program details. *Registered trademark of The Bank of Nova Scotia. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada. TD Auto Finance is a registered trademark of The Toronto-Dominion Bank. *Offer available to qualified retail customers in Canada on select vehicles purchased and delivered from July 3 and September 3, 2019. 0% purchase financing (0% APR) offered on approved credit by TD Auto Finance Services, Scotiabank® or RBC Royal Bank for 60 months on eligible new 2019 Equinox models (Excludes LS). Participating lenders are subject to change. Rates from other lenders will vary. Down payment, trade and/or security deposit may be required. Monthly payment and cost of borrowing will vary depending on amount borrowed and down payment/trade. Example: \$29,695 financed at 1.99% nominal rate (1.99% APR) equals \$495 monthly for 60 months. The offer includes \$450 Cash Delivery Allowance (tax exclusive) and \$750 finance cash (tax exclusive). Cost of borrowing is \$0, for a total obligation of \$29,695. Freight (\$1,895) and air conditioning charge (\$100, if applicable) included. License, insurance, registration, PPSA, applicable taxes and, except in Quebec, dealer fees not included (all of which may vary by dealer and region). Credits vary by model. Dealers are free to set individual prices. Limited time offer which may not be combined with certain other offers. General Motors of Canada Company (GM Canada) may modify, extend or terminate offers for any reason, in whole or in part, at any time, without notice. Conditions and limitations apply. See dealer for details. As part of the transaction, dealer may request documentation and contact GM Canada to verify eligibility. These offers may not be redeemed for cash and may not be combined with certain other consumer incentives. Conditions and limitations apply. Void where prohibited. See Dealer for full program details. *Registered trademark of The Bank of Nova Scotia. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada. TD Auto Finance is a registered trademark of The Toronto-Dominion Bank. Chargeable paint costs may vary depending on the vehicle/colour. * Offer available to qualified retail customers in Canada for vehicles purchased and delivered between July 3 and September 3, 2019. Limited time only. \$4,500 Cash Credit is a credit value for purchases of eligible new 2019 Corvette models (excludes ZR1) consisting of \$5,000 Non-Stackable Credits (tax exclusive). By selecting lease or finance offers, consumers are foregoing this credit which will result in higher effective interest rates. Limited time offer which may not be combined with certain other offers. Credits vary by models. General Motors of Canada Company may modify, extend or terminate offers in whole or in part at any time without notice. Conditions and limitations apply. See dealer for details. Chargeable paint costs may vary depending on the vehicle/colour. * Offer available to qualified retail customers in Canada for vehicles purchased and delivered between July 3 and September 3, 2019. Limited time only. \$4,500 Cash Credit is a credit value for purchases of eligible new 2019 Camaro 2SS models consisting of \$4,500 Non-Stackable Credits (tax exclusive). By selecting lease or finance offers, consumers are foregoing this credit which will result in higher effective interest rates. Limited time offer which may not be combined with certain other offers. Credits vary by models. General Motors of Canada Company may modify, extend or terminate offers in whole or in part at any time without notice. Conditions and limitations apply. See dealer for details. Chargeable paint costs may vary depending on the vehicle/colour. Please see dealer for details. **Whichever comes first. Limit of four complimentary Lube-Oil-Filter services in total. Fluid top-offs, inspections, tire rotations, wheel alignments and balancing, etc., are not covered. Conditions and limitations apply. See the Warranty Booklet or your dealer for details. ‡Whichever comes first. Conditions and limitations apply. See your dealer for details. †Visit onstar.ca for vehicle availability, coverage maps, details and system limitations. Services and connectivity vary by model and conditions as well as geographical and technical restrictions. 4G LTE service available in select markets. Requires active connected vehicle services and a data plan to access the vehicle's built-in Wi-Fi hotspot. Accessory Power must be active to use the Wi-Fi hotspot. Data plans provided by AT&T or its local service provider. Credit Card is required for purchase.